

POGODA  
Dzisiaj słonecznie i ciepło; temperatura najwyższa w granicach 58 do 69 F (14.4 do 20.6 C).  
Jutro bez większych zmian, nieco cieplej.  
Wschód słońca o godz. 5:28 rano, zachód o godz. 8:06 wieczorem.

# Dziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908  
AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 96 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Środa, 18 Maja (May 18), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. **35¢**

KALENDARZYK  
Dzisiaj środa, 18 maja — Eryka i Aleksandry.  
Jutro czwartek, 19 maja — Mikołaja i Iwonę.  
Pojutrze piątek, 20 maja — Bernardyna i Bazylego.

# KORZYSTNIEJSZE WYNIKI HANDLU

## Konferencja Ministrów OECD

### W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- \* Iwan opuszcza Afganistan? (str. 4)
- \* W dziale nie tylko dla emerytów — "Wiosną zakochać się w ruchu" (str. 2)
- \* Kupcie bilety na loterie KPA (str. 2)
- \* Wiadomości sportowe (str. 5)
- \* Swoboda wypowiedzi (str. 4)
- \* Kronika Trójcowa (str. 3)
- \* Dr. Kubik pisze o półpaścu (str. 7)
- \* Papież do Polaków na 3 Maja (str. 4)
- \* "Młodzież naszą przyszłością — z parady 3 maja (str. 6)
- \* Listy do redakcji: "Stara Polityka uśmiechów" (str. 4)

### Na Okupowanych Terenach

Tel Awiw (Reuter, CT) — W mieście Nablus leżącym na Zachodnim Brzegu odwołano wprowadzoną pięć dni temu godzinę policyjną. Jednakże na pozostałych terenach strefy okupacyjnej wojska izraelskie nadal przestrzegają i egzekwują zastrzeżone przepisy. W wielu bowiem rejonach dochodzi do poważnych zaburzeń wywołanych przez arabskich demonstrantów.

W starciach z oddziałami izraelskimi zginęło w ciągu ostatnich dni dwóch Palestyńczyków, a co najmniej 15 osób odniosło obrażenia. Samochód osobowy jednego z obywateli izraelskich został obrzucony gradem kamieniami. Kierowca stracił panowanie nad kierownicą i uderzył w ścianę domu. Poniósł śmierć na miejscu.

Minister obrony Izraela Yitzak Rabin stwierdził, że obecność osiedleńców na okupowanych terytoriach w najmniejszym stopniu nie przyczyniła się do zwiększenia bezpieczeństwa państwa czy też uspokojenia atmosfery.

Rabin uznał, że w przeciwieństwie do powszechnej opinii lansowanej przez zwolenników takiego postępowania, izraelscy osadnicy stanowią dodatkowe obciążenie dla sił zbrojnych a sami narażają się na ciągłe niebezpieczeństwo utraty zdrowia i życia podczas rozruchów wzniecanych przez ludność palestyńską.

W poniedziałek Arabowie świętowali zakończenie okresu postu, zwanego Ramadanem. W tym dniu też ogromne rzesze Palestyńczyków brały udział w pogrzebie tych, którzy polegli w walkach z wojskami Izraela. W czasie uroczystości żałobnych kolportowane były ulotkizywające do gwałtownych protestów przeciwko siłom okupanta. Tekst odezwy sygnowany był przez podziemną organizację palestyńską pod nazwą "Zjednoczonego Dowództwa Narodowego Powstania."

Podczas posiedzenia izraelskiego parlamentu, członek lewicowego stronnictwa Mapam zakomunikował, że jest w posiadaniu dowodów na to, iż w rejonach Zachodniego Brzegu żołnierze izraelscy zapraszają i zachęcają młodzież szkolną do wspólnego znęcania się i bicia więźniów przebywających w obozach dla uchodźców palestyńskich.

Jeden z dzienników stołecznych opublikował niedawno wywiad z izraelskim uczniem szkoły średniej, który brał udział w tego typu praktykach. Posel Yair Tzaban wezwał prokuratūrę wojskową do natychmiastowego rozpoczęcia dochodzenia w tej sprawie.

### Rozpoczęła Obrady w Paryżu

#### Subsidia Dla Rolnictwa i Sytuacja Ekonomiczna Głównymi Tematami

Paryż (Reuter) — Dzisiaj rozpoczęli dwudniowe obrady ministrowie gospodarki i ekonomii 24 krajów należących do Organizacji Gospodarczej Współpracy i Rozwoju (OECD). Jest to organizacja skupiająca kraje nie należące do bloku krajów komunistycznych, mająca stałą siedzibę w Paryżu.

Wiadomo, że dyskusje dotyczyć będą dwóch zasadniczych tematów: zmniejszenia deficytu w handlu zagranicznym USA oraz sprawy związane z subsydiowaniem przez większość rządów produktów rolnych.

Statystyki handlowe są bardzo dobre. Sytuacja poprawia się nie tylko w Stanach Zjednoczonych, ale również jeśli chodzi o handel krajów europejskich z Japonią — oświadczył minister gospodarki Niemiec

(Ciąg dalszy na str. 7-ej)

### Eksplozja w Sowieckich Zakładach

Moskwa (Reuter) — Rzecznik sowieckiego ministerstwa spraw zagranicznych Giennadij Gierasimow oficjalnie potwierdził wcześniejsze doniesienia, iż w jednej z sowieckich fabryk produkujących paliwo raketowe doszło do eksplozji.

Jednocześnie Gierasimow odmówił podania szczegółów katastrofy, ani nie podał czy byli ofiary w ludziach.

W telewizyjnym oświadczeniu wydanym przez Pentagon stwierdzono, iż w miniony czwartek potężny wybuch zniszczył kilka budynków w sowieckich zakładach produkujących paliwo raketowe. Zakłady te znajdują się w Pawłogradzie na Ukrainie.

"Wypadek ten spowoduje opóźnienie realizacji sowieckiego programu instalacji nowych rakiet dalekiego zasięgu" — stwierdzono w oświadczeniu wydanym przez Pentagon.

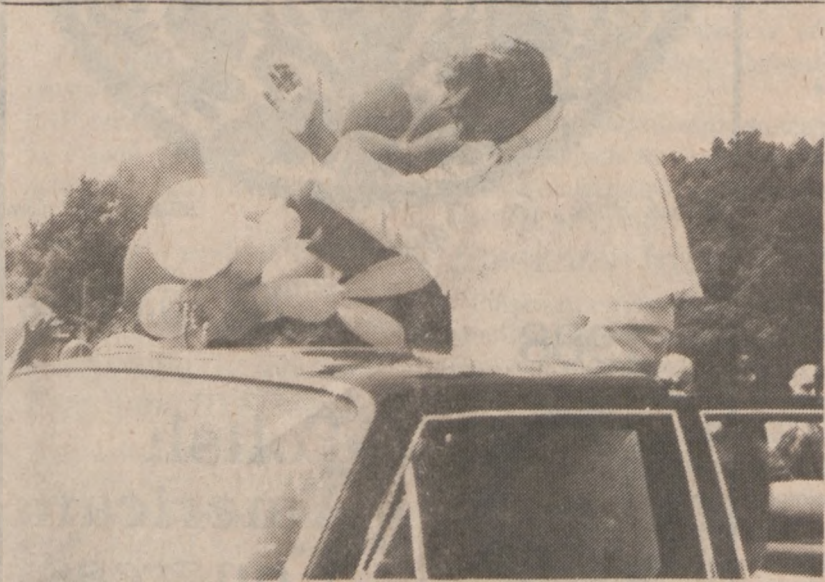
Zakłady w Pawłogradzie leżące na Ukrainie w odległości około 500 mil od Moskwy są jedyną fabryką w Związku Sowieckim produkującą paliwo do międzykontynentalnych rakiet balistycznych typu SS-24.

Te ogromnych rozmiarów rakiety uzbrojone w 10 głowic nuklearnych mogą być wystrzelane z podziemnych silosów lub z platform kolejowych. Już w zeszłym roku Związek Sowiecki rozpoczął umieszczanie rakiet SS-24 na platformach kolejowych.

Według obliczeń ekspertów amerykańskich obecnie około dziesięciu tego typu pocisków zdolnych jest do przeprowadzania operacji bojowych. Rakiety SS-24 posiadają zasięg 6200 mil.

Wypadek w sowieckiej fabryce wydarzył się dokładnie w dziewięć dni po eksplozji w amerykańskich zakładach produkujących paliwo do rakiet. W paliwo to zaopatrywane są amerykańskie rakiety wojskowe oraz wahadłowce kosmiczne.

Zdaniem specjalistów wojskowych eksplozja w sowieckich zakładach może w znacznym stopniu pomóc Stanom Zjednoczonym w uzyskaniu ustępstw w rozmowach START o redukcji broni strategicznej dalekiego zasięgu.



MONTE CASSINO — Dzisiaj obchodzimy uroczystości rocznicę zwycięstwa pod Monte Cassino. Dzisiaj też Ojciec Święty Jan Paweł II ma swoje 68 urodziny. Zdjęcie to zrobione zostało właśnie na Monte Cassino w czasie uroczystości rocznicowych w 1979 roku. (foto. B. Rychlińska)

### "Nie Upadajcie Na Duchu w Walce o Swoje Prawa"

Asuncion. (Reuter, CT) — 75-letni prezydent Paragwaju Alfredo Stroessner w czasie bezpośredniej rozmowy z Janem Pawłem II za wszelką cenę pragnął przedstawić Ojcu Świętemu obraz swego państwa jako "kraju mlekiem i miodem płynącego."

Papież, ograniczając się do przytoczenia suchych faktów z codziennej paragwajskiej rzeczywistości, wyraźnie "odróżnił" portret "stroessnerowskiego rajku."

Jan Paweł II kontynuował ten temat podczas spotkania w stołecznej katedrze z grupą paragwajskich duchownych i sióstr zakonnych.

"Ludność Paragwaju, podobnie jak w wielu innych rejonach Ameryki Łacińskiej, doświadcza cierpień wskutek rozmaitego rodzaju ubóstwa. Niektóre z braków odnoszą się do podstawowych potrzeb człowieka jako istoty ludzkiej i Dziecka Bożego, stworzenia któremu należy jest co najmniej godna egzystencja" — przypomniał Ojciec Święty.

"Czy zdajecie sobie sprawę, ilu paragwajskich rolników, robotników, mieszkańców odległych i słabo rozwiniętych terenów Waszego kraju nie ma zapewnionej nawet codziennej kromki chleba?" — zapytał Jan Paweł II zgromadzonych w świątyni przedstawicieli kleru.

W dużym ośrodku rolniczym Villarrica, Ojciec Święty odprawił Mszę dla blisko półmilionowej rzeszy wiernych. Chłopi paragwajscy powitali Papieża długotrwałą owacją. Pięćsettyśmych tłum, stojąc po kostki w wodzie i w strugach nieustannie padającego, ulewnego deszczu, z wielką uwagą słuchał słów

### Pożar Na Sowieckim Statku

Osaka, Japonia. (Reuter) — W porcie Osaka płonął sowiecki statek pasażerski. W pożarze który wybuchł w środę rano, zginęło 11 osób, a około 40 odniosło obrażenia, niektórzy z nich w czasie próby dopłynięcia do brzoju po wyskoczeniu z płonącego statku.

Pożar powstał wczesnym rankiem w czasie gdy większość 129-osobowej załogi i 295 pasażerów jeszcze spało. Statek pasażerski "Priamurje" — odbywa trzytygodniowy rejs wycieczkowy do Japonii. Odpłynął z Władywostoku 7 maja. Wszyscy pasażerowie statku to obywatele ZSSR.

Gaszenie pożaru utrudnione jest, jak twierdzą Japończycy, wskutek bariery językowej.

Jana Pawła II:

"Nie godźcie się z jakimikolwiek przejawami gwałtu i przemocy. Dbajcie o to, aby Wasza ciężka praca miała należyte uznanie i szacunek, aby Wasz trud był właściwie doceniany."

Po zakończeniu Mszy św. Ojciec Święty odleciał do miejscowości Mariscal Estigarribia, gdzie spotkał się z 5-tysięczną grupą Indian, reprezentującą wszystkie 16 paragwajskich plemion a także grupy etniczne z Argentyny, Brazylii i Boliwii.

"Nade wszystko pragniecie właściwego szacunku należnego każdej osobie, każdemu człowiekowi. Słusznie domagacie się przysługujących Wam praw ludzkich i cywilnych, społecznych. W swoich wysiłkach nie upadajcie na duchu i nie popadajcie w rozpacz" — powiedział Jan Paweł II.

### Demonstracje w Azerbejdżanie

Moskwa. (Reuter) — Rzecznik moskiewskiego tygodnika "Express-Kronika" powiedział dziennikarzom Agencji Reutera, że we wtorek, 17 maja, w 24 godziny po ogłoszeniu wyroku na młodego Talekha Ismailowa, 15,000 ludzi demonstrowało przeciw wyrokowi.

Demonstracja odbyła się w stolicy Azerbejdżanu Jerewanu. Sąd skazał Ismailowa na 15 lat więzienia za zamordowanie 62-letniego Armeńczyka w czasie demonstracji jakie miały miejsce w tej republice w lutym.

Ten sam rozmówca powiedział, że podobne demonstracje odbyły się również w okolicach Nagorno-Karabachia, po ogłoszeniu wyroku sądowego w sprawie 80 osób, również za udział w lutowych demonstracjach. Zdaniem Armeńczyków, winę za zabicie ponoszą władze sowieckie, i jedynym rozwiązaniem problemu będą radykalne reformy polityczne.

Wprawdzie rozprawa przeciw Ismailowi odbywała się przy drzwiach zamkniętych, a budynek sądu otoczony był kordonem milicji, dowiedziano się kilku dodatkowych szczegółów na temat lutowych demonstracji i zamieszek.

Akt oskarżenia zarzucał Ismailowi zamordowanie 62-letniego bezbronnego człowieka kijem metalowym. Zdaniem pisma, które komentuje wyrok, milicja była bezsilna i nie była w stanie opanować sytuacji w porcie Sumgait. Jak wiadomo, według oficjalnych źródeł, w pogromie tym zginęło 26 Armeńczyków i sześciu Azerbejdżanów, zanim wezwane na pomoc wojsko nie uśmierzyło zamieszek.

### Ostrzeżenie Kard. Tomaska

Wiedeń (NYT) — Głowa czeskosłowackiego Kościoła katolickiego, Franciszek Kardynał Tomasek wystosował list do premiera Czechosłowacji Lubomira Strougała, ostrzegając reżim tego kraju, że w związku z sytuacją, jaka zaistniała po przerwaniu siłą pokojowej demonstracji katolików w Bratysławie, stosunki pomiędzy Kościołem a reżimem muszą się zmienić i konieczny jest dialog. Sytuacja obecnie jest w stanie kryzysu, stwierdza list Kardynała, domagający się rozpoczęcia rozmów, w celu normalizacji współegzystencji Kościoła i reżimu.

### Nikotyna Równa Kokainie

Washington (CT) — Podczas odbytej w poniedziałek konferencji prasowej lekarz generalny Everett Koop wyraził opinię, iż papierosy są takim samym narkotykiem jak kokaina czy heroina.

Istnieją trzy konkluzje z mojego raportu — powiedział Koop. "Po pierwsze papierosy powodują uzależnienie, po drugie nikotyna jest narkotykiem w papierosach powodującym uzależnienie, po trzecie zaś zakłócenia w funkcjonowaniu organizmu i zachowaniu się jednostek są identyczne z zakłóceniami u ludzi uzależnionych od heroiny czy kokainy".

Uwagi Koopa dotyczyły 619-stronicowego raportu o nalogu palenia, raportu przesłanego do Kongresu, a opartego na badaniach 50 naukowców. Raport ten jest też podsumowaniem ponad 2 tys. opublikowanych artykułów traktujących o paleniu tytoniu.

W wykresie — przedstawionych przez Lekarza Generalnego na konferencji prasowej wynika, iż z powodu nadużywania alkoholu rocznie umiera 125 tys. osób. Rocznie umiera 4 tys. narkomanów zażywających opium, 2 tys. narkomanów zażywających kokainę. Liczba przypadków śmiertelnych wśród palaczy tytoniu wynosi aż 300 tys. rocznie.

Doroczny raport — sporządzony przez Everetta Koopa ma wspomóc wysiłki prowadzone przez Coalition on Smoking or Health domagających się umieszczania na opakowaniach ostrzeżeń o groźbie uzależnienia się od nikotyny.

Na forum Senatu wniesiono już ustawę, której projektodawcą jest sen. Bill Bradley domagający się umieszczenia napisów ostrzegawczych następującej treści: "Uwaga: Palenie prowadzi do uzależnienia. Jeśli raz zaczniesz, możesz nigdy nie przerwać".

Lekarz Generalny ponowił swe wezwanie o stworzenie społeczeństwa wolnego od nalogu palenia tytoniu. Jednocześnie E. Koop zalecił przeprowadzenie takich kroków jak zaprzestanie sprzedawania papierosów w maszynach, wprowadzenie specjalnych poleceń dla sprzedawców artykułów tytoniowych, zwiększenie podatków od papierosów oraz zakazanie nieletnim zakupu artykułów tytoniowych.

### Sowiecka Delegacja w Izraelu

Tel Awiw (Reuter) — 8-osobowa delegacja sowiecka przybyła do Izraela by wziąć udział w obchodach 43 rocznicy zwycięstwa Armii Czerwonej nad nazistowskimi Niemcami. Na czele grupy stoi Wasyl Osnacz, prezes Ukraińskiego Stowarzyszenia Przyjaźni i Stosunków Kulturalnych z Zagranicą.

### Stanów Zjednoczonych z Zagranicą

#### Reagan: "Ustawa Handlowa Zahamuje Wzrost Gospodarczy"

Washington (Reuter, CT) — Departament Handlu poinformował, iż w marcu deficyt Stanów Zjednoczonych w handlu z zagranicą zmalał do \$9,75 mld, do stanowi najniższy miesięczny wskaźnik od trzech lat.

Zmniejszenie deficytu w handlu zagranicznym o \$4 mld w porównaniu do lutego tego roku wskazuje na to, iż niższa wartość dolara w dużym stopniu pobudziła amerykański eksport.

Prezydent Reagan oceniając opublikowane dane stwierdził, iż "bilans handlowy poprawia się i dzięki temu następuje dalszy wzrost amerykańskiej gospodarki". Jednocześnie przywódca USA dodał, iż "nie są to najlepsze czasy do wprowadzania restrykcji w handlu z zagranicą czy zmniejszania inicjatywy i przedsiębiorczości na wolnym rynku".

Prezydent utrzymuje, iż ustawa handlowa zatwierdzona przez Kongres w ubiegłym miesiącu jest "w zasadzie niepotrzebna" i tylko przyhamuje wzrost gospodarczy. Przewiduje się, że jeszcze w tym tygodniu prezydent postawi weto wspomnianej ustawie.

Głównym celem ustawy handlowej jest redukcja deficytu w handlu zagranicznym przez wyeliminowanie nieuczynnych praktyk zagranicznych

(Ciąg dalszy na str. 7-ej)

### Francja Wznowi Stosunki z Iranem

Paryż. (Reuter) — Nowo mianowany premier Francji Michel Rocard powiedział w środę, że ma zamiar wznowić stosunki dyplomatyczne z Iranem, zerwane przed 10 miesiącami. Informację tę przekazał premier Rocard po zakończeniu cotygodniowego spotkania członków gabinetu.

Jak komentują doniesienia prasowe, "jest to kontynuacja polityki premiera Chiraca, który na początku bm. powiedział, że zwolnienie francuskich zakładników utorowało drogę do ponownego nawiązania stosunków dyplomatycznych Francji z Iranem."

5 maja — w dniu w którym zniono trzech zakładników: Marcela Carton, Marcela Fontaine i Jean-Paul Kauffmanna — Chirac bardzo serdecznie dziękował Teheranowi za pomoc w zwolnieniu tych zakładników, którzy przetrzymywani byli przez porywaczy ponad trzy lata.

Zwolnienie zakładników zbiegło się z wyborami jakie odbyły się we Francji 8 maja i wielu obserwatorów europejskich uznało to posunięcie jako rozgrywkę taktyczną Chiraca, być może nawet zawarcie jakiegoś porozumienia z Iranem, zapłacenia okupu, by dzięki zwolnieniu uwięzionych Francuzów zyskać dla siebie większe poparcie w wyborach.

Obecnie francuskie ministerstwo spraw zagranicznych w specjalnym komunikacie potwierdziło zamiar wznowienia stosunków dyplomatycznych z Iranem, zaznaczono jednak — że jak dotąd nie ma jeszcze dokładnych terminów, ani też nie wiadomo, czy dojdzie do wymiany ambasadorów, czy misje tych krajów kierowane będą tylko przez charge d'affaires.

Doniesienia prasowe przypominają, że Francja pomagała finansowo i militarnie Irakowi w wojnie z Iranem.





## Poradnik Nie Tylko Dla Emerytów

pisze JULIUSZ BOYAN

## Wiosną Zakochać Się w Ruchu!

W poezji, w przysłowia, w porzekadłach ludowych, wiosna uchodziła zawsze za porę roku, w której następuje odnowa wszystkiego. W roślinach zaczynają krążyć nowe soki, drzewa pokrywają się zielenią i w ludzi wstępuje nowa energia.

Przyjdzie nam się jednak rozstać z tym optymistycznym obrazem wiosny, bo oto nowa nauka, zwana chronobiologią (można powiedzieć, że jest to wiedza o cyklach życia) twierdzi, że wszystko co się dotychczas mówiło o wiosnie należy teraz odnieść do jesieni.

Chronobiologia rozróżnia 4 podstawowe rytmy, węglug których funkcjonuje nasz organizm:

— najkrótszy trwa 90 minut, a charakteryzują go przejścia ze stanu lenistwa i ociążałości do koncentracji umysłowej, ze stanu apatii do seksualnego pobudzenia, od uczucia głodu do sytości.

— następny trwa 24 godziny, podczas których organizm nie tylko przechodzi ze stanu czuwania w stan snu, ale kiedy to — zależnie od usposobienia człowieka (słynne nocne Marki i skowronki) — odczuwa on znaczny przepływ lub odpływ energii fizycznej i umysłowej.

Jak twierdzą chronobiolodzy, w tym 24-godznym rytmie są godziny, kiedy nasz organizm jest mniej lub bardziej odporny na infekcje, kiedy lepiej wykorzystuje działanie leków. Zarówno temperatura ciała, jak i ciśnienie krwi ulega w ciągu doby istotnym wahaniom.

— Cykl miesięczny, jeśli chodzi o kobiety, nie wymaga chyba bliższego wyjaśnienia. Organizm miesięczny także podlega takiemu miesięcznemu rytmowi, ale — niestety — wiedza na ten temat jest jeszcze zbyt skąpa, by można było coś dokładniejszego powiedzieć.

— Cykl roczny objęty został ostatnio dokładnymi badaniami przez uczonych z różnych ośrodków. Pacjenci — mężczyźni, kobiety, młodzież w różnym wieku — poddani obserwacji musieli prowadzić dokładny "pamiętnik" z precyzyjnym określeniem swoich nastrojów i stanów w ciągu każdego dnia.

Cóż się okazało? Dotychczas można stwierdzić z całą pewnością, iż to jesienią, a nie wiosną nasila się u ludzi aktywność seksualna, dziewczęta zaczynają po raz pierwszy mieszać przeważnie na schyłku lata lub na początku jesieni; jesienią następuje wyraźny "skok" wzrostu u młodzieży.

Nic nowego, niestety, nie mówi chronobiologia o nietypowej porze roku czyli przedwiosniu. Potwierdza jedynie to, o czym lekarze wiedzą od dawna: dla naszego organizmu jest to bardzo zły okres. Narastają złe nastroje, uczucie zmęczenia przeszkadza w pracy, odnawiają się wrzody żołądka i dwunastnicy, nerwicycy są coraz trudniejsi do zniesienia dla siebie samych i dla otoczenia, astmatykom jest coraz ciężiej oddychać.

Nawet nasza uroda pozostawia wiosną wiele do życzenia: cera, skóra, włosy są w znacznie gorszym stanie niż przed kilkoma miesiącami. Nie tylko czujemy się starsi, ale i na takich wyglądamy.

### Jaka Jest Na to Rada?

Więcej ruchu na świeżym powietrzu, jeśli to tylko możliwe — krótka wycieczka lub wypad na wypoczynek, bardziej spokojny i higieniczny niż dotychczas tryb życia.

Na początek dla nabrania wprawy, polecamy poranną gimnastykę — "bieg w miejscu". Otworzyć szeroko okna, stanąć w pobliżu i "biegać", unosząc stopy co najmniej na 10 cm. na podłogę; 3 min. treningu — 1 min. przerwy, 3 min. treningu — 1 min. przerwy i tak łącznie 9 min. Wielu z nas już po paru dniach będzie zaskoczonych poparawą samopoczucia, ustąpieniem bólów głowy i ogólnej ociążałości.

Największą wartość ma bez wątpienia gimnastyka na świeżym powietrzu, co przy wiosennej pogodzie nie powinno być sprawą niemożliwą do przeprowadzenia.

Przy jeździe na rowerze trening polega nie na coraz szybszym tempie, lecz na wydłużaniu odcinków. Rozpocząć należy od trasy do 1

mili, a dodając codziennie trochę — dojść nawet do 5 mil.

Zdrowy ruch powinien stać się higienicznym nawykiem, takim jak codzienne mycie zębów. Nagrodą będzie coraz lepsze samopoczucie, spadek wagi i zmniejszenie ryzyka wystąpienia zawału serca.

Jak już wspominałem, bardzo ważny jest też spokojny i higieniczny tryb życia. Nie brakuje nam okazji do zdenerwowania i napięcia. Bywa, że już z samego rana, po pół godzinie czekania na autobus, tracimy cierpliwość, spokój i równowagę psychiczną.

Wieczorem zmęczeni i zdenerwowani — nie potrafimy zdobyć się na uśmiech, czy pobłażliwość w stosunku do najbliższych.

Jak wyciszyć to zdenerwowanie, które kumulowało się w ciągu dnia? Jak uwolnić się od napięcia? Różne są na to proste sposoby i różne nieskomplikowane metody. Mam nadzieję, że każdy wybierze coś dla siebie.

### Błękit Zamiast Pastylki

Już Goethe, który był niesłychanie dumny ze swojej teorii kolorów, twierdził, że błękit uspokaja. Nowoczesna psychologia potwierdza to bez zastrzeżeń.

Kolor błękitu powoduje, że u większości osób obniża się ciśnienie, a tętno i oddech stają się wolniejsze.

To uspokajające działanie błękitu zostało wykorzystane przez medycynę. Naświetlania lampą np. soluksem z niebieskim filtrem wpływa kojąco, łagodzi bóle migrenowe.

### Filiżanka Ziółek

Wiele ziół wpływa uspokajająco i kojąco na system nerwowy. W sklepach zielarskich można dostać gotowe mieszanki, można również korzystać z przyrządzonych samodzielnie.

Bardzo polecana jest szczególnie dla kobiet, łagodząca napięcie parówka z rumianku. Dwie łyżeczki rumianku wysypać do kwarty wrzątku i zostawić kwadrans pod przykryciem. Potem uchylić pokrywkę, przykryć głowę wraz z ramionami i garnkiem dużym ręcznikiem, poddając twarz działaniu pary. Głęboko oddychać. Po 10 min. splukać skórę chłodną wodą.

### Oddychać Świadomie

Zatrzymać oddech i policzyć do 10 — ta metoda uratowała już wiele osób od różnych opresji, a przynajmniej od powiedzenia czegoś, czego się potem żałuje. Szczególnie skuteczna okazuje się ona jednak w uwalnianiu organizmu od napięcia psychicznego.

Prawdę mówiąc, to wiele osób zapominało, jak należy prawidłowo oddychać. Kto tego nie potrafi, powinien ćwiczyć, prawidłowo bowiem i głębokie oddychanie zaopatruje organizm w niezbędny dla jego sprawnego funkcjonowania składnik, a mianowicie w tlen.

### Kąpiel Odprężająca

W stanie zmęczenia czy zdenerwowania napaść wodę do wanny i wziąć ciepłą kąpiel. Dodatek wyciągu sosnowych igieł wzmacnia skuteczność takiej kąpieli.

Już ks. Kneipp 100 lat temu zalecał kąpiele dla odprężenia, zakończone krótkim, chłodnym natryskiem, a następnie odpoczynkiem pod ciepłym kocem.

Wszystkie wymienione tu zabiegi, choć są bardzo proste i dostępne dla każdego do stosowania w domu, wymagają jednak pewnej samodyscypliny. Warto się na nią zdobyć, a przede wszystkim uwierzyć, że najgorszym wyjściem jest tykanie uspokajających pigulek.

## BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
  - Uszkodzenia Cieleśne
  - Sprawy Kryminalne
  - Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY  
Przyjmuje Także Wieczorami  
Dzwoni 7 dni w tygodniu.  
24-godzinny. Dwa biura:  
Downtown i Northwest.

726-3753

## Kupujcie Bilety Na Loterię K.P.A.



Polish Folk Art Wycinanka Paper Cut-Out

1988 No 040198

Polish American Congress

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_

No 040198

DONATION \$5.00

Wielkimi krokami zbliża się data 11 czerwca br., a z nią ciągnięcie loterii Kongresu Polonii Amerykańskiej 1988. Dochód z tej loterii jest przeznaczony przede wszystkim na utrzymanie biur Kongresu w Chicago i Washingtonie.

Dziś po raz drugi podajemy fotografię pierwszej strony biletu z piękną polską wycinanką oraz kuponem. Kupon ten na dziurkowanej linii należy oderwać, bilet z tym samym numerem zachować, a kupon po wypełnieniu nazwiskiem, adresem i telefonem oddać osobie czy instytucji, od której bilet został nabyty lub przed data 6 czerwca przesłać na adres biura Kongresu Polonii Amerykańskiej w Chicago: 1200 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622, tel: 252-5737.

Wypełnione kupony można też, tylko odpowiednio wcześniej, przesłać lub oddać w biurze Wydziału Stanowego KPA, 5844 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647, tel: 631-3300. W obu tych biurach w Chicago można jeszcze do dnia 6 czerwca nabywać dodatkowe bilety loteryjne.

Ale pośpieszcie się bo ciągnięcie szczęśliwych losów odbędzie się w biurze Kongresu Polonii przy ul. Ashland w dniu 11 czerwca br. to jest za mniej niż miesiąc.

Wygrane są wymienione na odwrocie biletu. A więc za 5 dolarów można wygrać w gotówce 5 tysięcy, 3 tysiące lub 500 dolarów, można wygrać przelot tam i spowrotem dla 2 osób do Polski, do Rzymu lub do jakiegokolwiek stolicy kraju europejskiego.

Są też nagrody rzeczowe jak 27-calowa kolorowa telewizja firmy Zenit, elektryczna maszyna do pisania z pamięcią, aparat fotograficzny "Minolta" na filmy 35 milimetrowe i wiele wiele innych.

Ale pośpiech jest wskazany, bo sprzedaż biletów idzie bardzo dobrze. Dotacja za bilet loteryjny wynosi tylko 5 dolarów to jest tyle ile wynosi obecnie niska stawka za jedną godzinę pracy. A w loterii kwota ta może się zwielokrotnić. Zaryzykujcie więc, bo ryzyko kosztuje tylko 5 dolarów.

S.L.

### MÓWIĄ PO POLSKU

## ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym  
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
  - Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
  - Kradzieże w sklepach • Bójki
  - Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie  
Porady Bezpłatne  
281-8744  
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu  
2918 N. MILWAUKEE  
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

Wszystkie Sprawy Natury Prawnej

## ADWOKAT JONAH ROSENBERG

685-1515  
3116 N. Milwaukee Ave.

### BIURA ADWOKACKIE

## KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash

5132 Archer

(NE Corner Archer & S. Kildare)

- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Uszkodzenia cieleśne
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414

MÓWIĄ PO POLSKU

### ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

## ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

## KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO DLA POCZĄTKUJĄCYCH

W programie: tango, walc, fokstrot, cha-cha, rumba, samba, polka, disco, rock and roll i inne. Kurs odbywał się będzie przez 5 tygodni we wtorki i czwartki od godz. 8 do 10 PM. Zapisy i pierwsze zajęcia już we wtorek 24 maja o godz. 8 PM.

THE INTERNATIONAL CLUB, Inc.

Dance Studio and Banquet Halls

3201 N. Long Ave. Tel. 202-9111

Zapraszamy młodzież, rodziców i dziadków, pary i osoby pojedyncze.

Zapraszamy

Sigrid Undset

## Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

170

Teraz weszła w krąg światła, dziecko siedziało półnagie na jej ramieniu obejmując ją mocno za szyję.

— To pięknie z twojej strony, Szymonie! — rzekła cicho i wyciągnęła do niego rękę. — Dzięki ci za to.

Szymon ujął ją lekko i na moment zatrzymał w swojej dłoni.

— Ależ nie, Krystyno. Przecież zawsze lubilem Ulfa. Chyba wiesz, że czynię to z całego serca. — Wyciągnął rękę do chłopca, ale Andrzej odepchnął go, wierząc nóżką kopiąc ojca, ze śmiechem gwałcił się do Krystyny.

Szymon wciąż jeszcze patrzył w stronę tamtych dwojga omawiając z Erlendem sprawę majątkową Ulfa. Andrzej wybuchł co chwila śmiechem. Krystyna znalazła tyle piosenek i melodii, śmiała się wraz z nim wabiąc, łagodnie i przymilnie jakimś głębokim, gardlowym tonem. Raz, gdy spojrzał w ich stronę, zrobiła właśnie ze swych palców rodzaj krętych schodów, a paluszki Andrzeja niby ludzkie pięły się na te stopnie. Wreszcie chłopczyna pozwolił się położyć do kołyski, po czym Krystyna usiadła obok Ramborgi i rozmawiała szeptem.

„To prawda — rozmyślał wieczorem Szymon kładąc się spać — lubilem zawsze tego Ulfa.” A od owej zimy w Oslo, kiedy obaj wspólnie walczyli, by pomóc Krystynie, czuł się z nim związany rodzajem przyjacielskich więzów. Zawsze myślał, że Ulf równy mu jest stanem jako syn dostojnego pana, a jego wątpliwe stanowisko wśród członków ojcowskiego rodu — był wszak zrodzony w nierządzie — sprawiało, że Szymon był wobec Ulfa jeszcze bardziej delikatny; gdzieś na dnie jego serca żyła wieczna tajemna prośba o pomysłność dla Arngjerdy. Sprawa jednak, w którą został wciągnięty, nie była wcale zbyt chwalebna — starszy mąż i młodzieńcze dziewczę. No, ostatecznie nie obchodziło go to zupełnie, że Jartruda pozwoliła sobie za wiele, kiedy bawiła latem na zjeździe; nie był przecież spokrewniony z tymi ludźmi, natomiast Ulf był bliskim krewnym jego szwagra.

Ramborga, nie proszona, ofiarowała się Krystynie z pomocą przy poczęstunku gości weselnych. Pięknie to z jej strony, przyznał Szymon. Kiedy zachodziła potrzeba, Ramborga umiała zawsze pokazać, od jakich ludzi pochodzi. Tak, tak, Ramborga jest dobra i miła.

W dzień po świętej Katarzynie Erlend syn Mikołaja wyprawił swemu krewnemu nader uroczyste i wspaniałe wesele. Zjechało się wielu poważanych gości — postarali się o to Szymon Darre: on i jego żona byli niezwykle lubiani. Obaj księża z kościoła Świętego Olafa byli obecni, a sira Eirik własnoręcznie poświęcił dom i łożę; uważano to za szczególnie zaszczyt, ponieważ starzec odprowadzał teraz mszę jedynie podczas bardzo wielkich świąt, duszpasterzem zaś pozostał dla niewielu tylko ludzi, którzy z dawien dawna spowiadali się u niego. Szymon Darre odczytał głośno dokument o wianie i dąrowiznie Ulfa dla oblubienicy, Erlend przemawiał przy stole bardzo pięknie do swego krewnego, Ramborga doglądała wraz z siostrą poczęstunku i pomagała stroić narzeczoną w komorze na górze.

Mimo to wesele nie było radosne. Panna młoda pochodziła z poważanego, starego rodu wolnych chłopów, jej krewni i swojacy żadną miarą nie mogli uważać, że wychodzi za mąż odpowiednio do swego stanu; musiała się bowiem zadowolić obcym przybysem, w dodatku służącym na dworze innego męża, choć swego krewnego. Synowie Herbranda nie uważali zgoda za zaszczyt ani pochodzenia Ulfa — był przecież synem rycerza i dziewczki — ani też jego pokrewieństwa z Erlendem.

Narzeczoną zaś na pewno nie była zadowolona z tego piwa, które sobie sama nawarzyła. Krystyna była wprost zrozpaczona, kiedy mówiła o tym z Szymonem w kilka tygodni po weselu. Jartruda zameczała męża, by się przeniósł na własny dwór w Skaun; z płaczem mówiła, iż najgorszą hańbą byłoby dla niej, gdyby jej dziecko zwano synem parobka. Ulf nie na to nie odpowiadał. Nowozelczy mieszkali w domostwie nazywanym izbą rządzący, tam bowiem mieszkał Jon syn Einara, nim Jartrudzie jednak nie podoobała się ta nazwa. I krocilo ją również to, że musi swoje krowy trzymać w oborze Krystyny — pewnie bała się, iż ktoś mógłby ją wziąć za dziewczkę. To zrozumiałe, uważała gospodyni; będzie się musiało istotnie wybudować dla nich stajnię, jeśli Ulf nie przeniesie się z żoną do Skaun. To byłoby może najroztropniejsze, sądziła Krystyna; Ulf jest już nie pierwszej młodości i trudno mu nagiąć się do zmienionych warunków życia; może tam, w nowym otoczeniu, łatwiej mu to przyjdzie.

Szymon przyznawał jej w duchu słuszność. W dodatku Ulf mało był lubiany w okolicy; wyrażał się bowiem z przekąsem o wszystkim i o wszystkich. Dzielnym i sprężystym był z niego gospodarz, to prawda, ale nie obeznany z wielu rzeczami w dolinie. I tak w jesieni pozostawiał więcej bydła, aniżeli mógł przez zimę wykarmić; a kiedy potem zwierzęta zdychały w oborach albo kiedy z wiosną musiał ubić część wyniszczonych sztuk, wówczas martwił się okropnie i zwał winę na to, że nienawykły jest do tej chałupniczej gospodarki w dolinie, gdzie już około świętego Paala musi się dawać skrobanej kory do paszy dla bydła.



## KRONIKA TRÓJCOWA

### KOŚCIÓŁ ŚWIĘTEJ TRÓJCY

Polska Misja Duszpasterska

KS. WLADYSLAW GOWIN, S. Chr.—Dyrektor

1118 N. NOBLE ST. CHICAGO, IL 60622 Tel. 489-4140

Godziny Biurowe: 9:00 do 12:00 rano i 1:00 do 4:00 po południu

Spowiedź: w soboty o 4:00 po poł.

W tygodniu o 7:30 rano

Nowenna do św. Józefa: w środy o 8:30 rano

Porządek Mszy św.: codziennie o 8:00 W niedziele: 8:00 i 10:30 rano

W niedzielę, 8 maja przeżyliśmy wspólnie w naszym kościele kolejną 98 Mszę św. odprawianą każdego roku, z okazji uchwalenia Konstytucji 3-Majowej. Dziękowaliśmy Bogu za tę łaskę i modliliśmy się w intencji narodu polskiego, za przyczyną Królowej Polski.

Wszystkim, którzy wzięli udział w tym nabożeństwie, a szczególnie ZNP z panem prezesem Alojzym Mazewskim na czele, serdeczne Bóg zapłać.

Ojciec Święty Jan Paweł II przebywa obecnie w Ameryce Południowej. Podróż obecną Ojciec Św. rozpoczął 7 maja i powróci do Watykanu 18 maja, a więc dokładnie w rocznicę swoich urodzin.

Podróż papieska tym razem obejmuje 4 kraje Ameryki Południowej: Urugwaj, Boliwii, Peru i Paragwaj. W Boliwii i Paragwaju Ojciec Św. jest po raz pierwszy, natomiast w Urugwaju i Peru — po raz drugi.

W każdym z tych krajów istnieje wiele trudnych problemów, wobec których staje Ojciec Święty. Naszymi modlitwami towarzyszymy Ojcu Świętemu w jego apostolskiej podróży i polecamy Go szczególnej opiece Matki Bożej Częstochowskiej.

Tak pięknie się składa, że w dniu zakończenia tej podróży będziemy się modlić w intencji Papieża i też dziękować za Jego szczęśliwą podróż do Ameryki Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

Łacińskiej.

W czerwcu tego roku przypada

tysięczna rocznica chrztu Rusi. Kościół

prawosławny w najbliższą sobotę do Ameryki

</



## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,  
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

### WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

POLISH DAILY ZGODA



ANTONI SZPLIT, Zarządca

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

## INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze  
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

### Walny Zjazd Literatów

DZIENNIK POLSKI, Londyn — Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie obradował na dorocznym walnym zjeździe w gościnnej sali wykładowej PUNO 23 kwietnia br. Ta jedyna niezależna organizacja literacka liczy obecnie 113 członków w kilkunastu krajach Wolnego Świata. W czasie ostatniej kadencji wstąpiło do Związku 7 kolegów.

Takiej liczby zrzeszonych nie miał związek już od wielu lat, pisarze bowiem — co nieuniknione dla wszystkich — starzeją się i odchodzą, a na emigracji nie urodzi się literat tworzący w języku polskim; nawet jeśli jest rdzennym Polakiem, będzie pisał w języku kraju urodzenia. Może więc organizacja liczyć tylko na dopływ emigrantów z kraju, a tych choć wielu, to jednak mikroskopijna wśród nich liczba twórców literatury. Kilkanaście osób, mimo że mieszka stale w Londynie, nie mgło wziąć udziału w zebraniu z powodu chorób bądź mocno zaawansowanego wieku — zbliżają się do dziewięćdziesiątki, a są i tacy, którzy ją mocno przekroczyli.

Na zebranie przybyło 21 pisarzy i poetów, którzy dysponowali 27 głosami kolegów zamieszkałych w innych krajach. Chwilą milczenia uczczono pamięć zmarłych w minionej kadencji dwóch członków Związku: Konstantego Jeleńskiego (Francja) i Romana Karsta (USA) oraz zmarłego przed kilkoma dniami w Hiszpanii poety i pisarza Józefa Łobodowskiego.

W trakcie obrad, po udzieleniu absolutorium ustępującemu Zarządowi, wybrano nowe władze Związku. Prezesem został ponownie dr Józef Graliński, pełniący jednocześnie funkcję skarbnika, Ponadto w skład Zarządu weszli: ks. Jerzy Mirewicz — wiceprezes, dr Zdzisław Jagodziński — wiceprezes, Regina Wasiak — sekretarz, Krystyna Bednarczyk, Tamara Karren-Zagórska, Marta Reszczyńska-Stypińska, Krzysztof Muszkowski i Krzysztof Rowiński. Komisja Rewizyjna: Czesław Bednarczyk, Przemek Maria Grafczyński, Witold Leitgeber. Sąd Koleżeńcki: Tadeusz Piszczkowski, Wiesław Strzałkowski. Delegaci do Fundacji Domu Pisarza: Krystyna Bednarczyk, Krzysztof Muszkowski.

Niewątpliwie dużym osiągnięciem Związku jest kontynuowanie wydawania "Pamiętnika Literackiego", którego XII tom ukazał się przed miesiącem, a zawierał głównie materiały dotyczące bibliotek polskich rozsiadanych po wielu krajach. Ustalono, że temat ten będzie kontynuowany w kolejnym woluminie, gdyż wywołał spore zainteresowanie nie tylko na emigracji, ale również wśród naukowców w kraju. Wydawnictwo jest kosztowne, ale w ostatnim roku przyniosło wpływy w wys. ponad 1700 funtów.

Odbyło się też kilka imprez zorganizowanych przez Związek: wieczory Jana Józefa Lipskiego — niezależnego pisarza i działacza krajowej opozycji; Stefan Kisielewskiego, który mówił o "Osobliwej sytuacji w dzisiejszej Polsce" (spotkanie to przyciągnęło do POSK-u ponad 400 osób); poety Teodusa Chabrowskiego z USA; spotkanie z publicystą i wybitnym działaczem "Solidarności" Tadeuszem Mazowieckim. Dwa spotkania były to wieczory nagrodzonych przez Związek: w poprzedniej kadencji — ks. J. Mirewicza (za całokształt twórczości) i Kazimierza Kaz-Ostaszewicza (za najlepszą książkę roku); za rok ubiegły — Koła Wycho-wanków Szkół Polskich Isfahan i Liban (za najlepszą książkę roku "Isfahan, miasta polskich dzieci") oraz prof. Józefa Bujnowskiego (za całokształt twórczości). To ostatnie spotkanie odbyło się w przeddzień walnego zjazdu, który prowadził właśnie laureat Józef Bujnowski.

P.M. Grafczyński

### Myśl

Życie idea — to tyle, co rzecz nie-możliwa traktować jakby była możliwa. Z charakterem rzecz ma się podobnie: jeśli więc spotyka się na ideę, dochodzi do wydarzeń, które zadziwiają świat i przez tysiąclecia nie pozwalają mu przyjść do siebie.

Johann Wolfgang Goethe

## Papież Do Polaków w Dniu 3 Maja

We wtorek, 3 maja, o godzinie 7 rano, Jan Paweł II w Auli Błogosławieństw nad bazyliką św. Piotra w Rzymie, odprawił Mszę św. dla ok. 550 pielgrzymów polskich, wśród których byli także Kornel Morawiecki i Andrzej Kołodziej z "Solidarności Walczącej".

Ojciec Św. znalazł chwilę czasu na rozmowę z obydwojema działaczami.

Poniżej zamieszczamy nadesłany z Rzymu tekst przemówienia papieskiego.

★

W dniu 3 maja Kościół w Polsce w czytanych godzinach brawurnych przypomina nam Śluby Króla Jana Kazimierza, złożone w dniu 1 kwietnia 1656 r. w katedrze lwowskiej. Oto niektóre fragmenty tekstu: "Wielka Boga Człowieka Matko, Najświętsza Dziewico, Ja, Jan Kazimierz, za zmiłowaniem Syna Twojego, Króla królów, a Pana mojego i Twoim miłosierdziem król, do Najświętszych stóp Twoich przypadłszy, Ciebie dziś za Patronkę moją i za Królową państw moich obieram. Tak samego siebie, jak i moje Królestwo polskie, księstwo litewskie, ruskie, pruskie, mazowieckie, żmudzkie, inflackie, smoleńskie, czernihowskie oraz wojsko obu narodów i wszystkie moje ludy Twojej osobliwej opiece i obronie polecam, Twojej pomocy i zlitowania w tym klęsk pełnym i opłakanym Królestwie mojego państwa przeciw przyjacielom Rzymskiego Kościoła pokornie przyzywam".

Wiemy wszyscy, że słowa te wypowiedziane były w kontekście tzw. "Potopu", wiemy, że były one wypowiedziane kilka miesięcy po obronie Jasnej Góry. W dalszym ciągu oddając Matce Najświętszej jako Królowej Polski swoje państwo, ojczyznę naszą i naszych pobratymców, Rzeczpospolitą wielu narodów, Jan Kazimierz podejmuje różne zobowiązania natury religijnej a także natury społeczno-moralnej. Szczególnie znamienne są te słowa ze ślubów Jana Kazimierza:

"Skoro zaś z wielką serca mego żałością wyraźnie widzę, że za jęki i uciśk kmięci spadły w tym siedmiolciu na Królestwo moje z rąk Syna Twojego, sprawiedliwego Sędziego, plagi: powietrza, wojny i innych nieszczęść, przyrzekam ponadto i ślubuję, że po nastaniu pokoju wraz ze wszystkimi stanami wszelkimi będę używał środków, aby lud Królestwa mego od niesprawiedliwych ciężarów uciśków wyzwolić".

Jest to dokument niesłychanie ważny w dziejach Kościoła, w dziejach naszego narodu. Te dwa wątki, dzieje Kościoła i dzieje narodu, które od początku, od chrztu Polski, od zjazdu gnieźnieńskiego (rok tysięczny) stale się z sobą na różne sposoby łączyły. Tutaj raz jeszcze ukazały się jako głęboko ze sobą zespolone. To zespolenie ma swoje głębokie uzasadnienie zarówno w naturze życia społecznego, jak też w posłannictwie Kościoła. Do posłannictwa Kościoła należy bowiem głosić prawo ładu, głosić ład w różnych dziedzinach i w różnych zakresach życia ludzkiego. Prawo moralne również w dziedzinie społecznej, w dziedzinie życia społecznego.

Właśnie Śluby Jana Kazimierza są wyrazem tej świadomości od strony człowieka, który sprawował władzę polityczną w ówczesnym państwie. Są wyrazem tej świadomości, że porządek polityczno-społeczny, można by powiedzieć więcej jeszcze: polityczno-społeczno-ekonomiczny nie może się kształtować

bez pełnego respektowania zasad moralności, zasad moralności społecznej. Są więc Śluby Jana Kazimierza równocześnie ogromnie ważnym ogniwem w historii nauki społecznej Kościoła, w naszej rodzimej historii i nie tylko w naszej rodzimej: w powszechnej historii nauki społecznej Kościoła.

Dzisiaj w dniu 3 maja, w którym Kościół czci Królową Polską, Bogarodzicę, nawiązując do Ślubów Jana Kazimierza, równocześnie nasz naród przypomina inne, bardzo doniosłe wydarzenie w swoich dziejach, wydarzenie doniosłe, wydarzenie równocześnie dramatyczne, ponieważ Konstytucja 3 Maja, jak wiadomo, była wielkim zrywem w kierunku odnowy społecznej i politycznej Rzeczypospolitej, z tym tylko, że ten wielki zryw przyszedł w momencie agonii społeczeństwa i został zniszczony w znacznej mierze rękami zaślepionych rodaków. Dzisiejszy dzień, święto Królowej Polski nie tylko jest upamiętnieniem tych doniosłych aktów i wydarzeń z dziejów Kościoła i narodu, z dziejów narodu i Kościoła, który w nim spełniał i nadal spełnia swoją posługę, swoje posłannictwo. Dzisiejszy dzień zasługuje także na to, ażeby rokrocznie był odczytywany w kontekście bieżących wydarzeń. Jeżeli tu się spotykamy przy tym ołtarzu, to tak właśnie pragniemy odczytać wymowę liturgiczną, wymowę historyczną tego dnia i w tym kierunku skoncentrować nasze modlitwy, w dalszym ciągu bowiem sprawa suwerenności, czyli niepodległości naszej ojczyzny, pozostaje najgłębiej swoimi korzeniami związana z inną sprawą suwerenności społeczeństwa, narodu w tym współczesnym państwie polskim.

Niejednokrotnie podczas moich podróży, pielgrzymek do Ojczyzny, także podczas tej ostatniej, mówiłem o tym w słowach zupełnie jednoznacznych: tylko wówczas można mówić o suwerenności i niepodległości narodu, kiedy o wszystkich sprawach swojego życia on sam może stanowić i faktycznie stanowi.

Tak więc znajdujemy tutaj ciągłość, chociaż zmieniają się czasy, to jednak te zasady zachowują swoją tożsamość, są to prosto prawa Boże, prawa Boże wpisane w serce człowieka, w naturę ludzką. Od zachowania tych Bożych praw zależy dobro człowieka, nade wszystko dobro wieczne, zbawienie jego duszy.

Jan Kazimierz, jak czytamy, jak słyszymy w jego Ślubach, jest w pełni świadom tej perspektywy ostatecznej swojej odpowiedzialności jako władcy narodu; ale zależy od tego także dobro człowieka w wymiarze doczesnym, jeżeli chodzi o jego egzystencję osobistą, osobową, wspólnotową, społeczną, społeczno-gospodarczą, państwową, polityczną — to wszystko jest powiązane.

Dlatego dzisiaj, tutaj zgromadzeni w bazylice św. Piotra na wspólnej modlitwie, na uczestnictwie w Eucharystii, w uroczystości Maryi Królowej Polski, nie przestajemy prosić Jej, tak jak niegdyś prosił król Jan Kazimierz, a potem w ślad za nim całe pokolenia naszych przodków, w bardzo trudnych niekiedy czasach, w trudnych okresach.

Nie przestajemy prosić Jej, ażeby ten ład moralny, ład sprawiedliwości społecznej rozwijał się i dojrzewał w naszym społeczeństwie, które z pokorą chlubi się tym, że Maryja jest jego Królową. "Z dawna Polski Tyś Królową, Maryjo".

## Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczania należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki. Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

### Stara Polityka Uśmiechów

Dyplomację amerykańską porównać można do straży pożarnej. Ilekroć system komunistyczny w Rosji Sowieckiej się wali, tylekroć Stany Zjednoczone — jak i cały Zachód, dzyń-dzyń, dzyń, jak straż pożarna, pędzą ratować walący się system. Tak było w okresie Wielkiej Rewolucji, kiedy to prawa ręka ratowała Białych, zaś lewa — wspomagała Czerwonych. Byłe by tylko szedł interes.

Od tamtej pory system ten walił się już kilkakrotnie. I znowóż kapiał Zachodu — "demokratyczny"

ruszał ratować — kapitał państwowy — w Rosji Sowieckiej. Mariaż ten istniał też w okresie 2 wojny (Land Lease), a po wojnie historia znów się powtarzała.

Ostatnio, zbliżenie amerykańsko-sowieckie znowóż nabiera kolorów. W sobotę 19 marca br., odbyło się w stanowym Uniwersytecie Gubernatora, na południe od Chicago, specjalne, całonocne seminarium (o 7 sesjach), poświęcone niby to rozbrojeniu, a w zasadzie zabiegom o kapitał amerykański, dla rozwoju

(Ciąg dalszy na str. 7-ej)

## Iwan Opuszcza Afganistan?

W myśl umowy podpisanej przed miesiącem w Genewie, formalnie wojska sowieckie stacjonowane od 1979 r. w Afganistanie rozpoczęły wycofywanie się. Zastanawia jednak, czy rzeczywiście "Iwan opuści Afganistan", tym bardziej, że już nieraz przekonaliśmy się o niedotrzymaniu słowa przez przedstawicieli tego mocarstwa.

Analizując sytuację Afganistanu po podpisaniu porozumienia genewskiego Charles Bork w artykule jaki się ukazał w doskonałym konserwatywnym dwutygodniku "National Review" ostrzega przed nadmiernym optymizmem zwracając jednocześnie uwagę na konieczność pilnej obserwacji kilku zasadniczych spraw.

Po pierwsze nie jest wykluczone, że tzw. wycofanie wojsk nie będzie niczym innym jak tylko przesunięciem pewnych oddziałów, manewrem Moskwy, dzięki któremu naiwni dadzą się łatwo przekonać o "wyjściu" żołnierzy sowieckich z Afganistanu.

Drugim istotnym elementem na jaki należy koniecznie zwracać uwagę, jest sprawdzenie, czy wszystkie wojska zostaną wycofane. Zachodzi bowiem możliwość wycofania jedynie kontyngentów zajmujących południowe rejony kraju, ustabilizowanie natomiast wszystkich oddziałów bazujących na terenach północnych, znajdujących się zresztą bardzo blisko granicy sowieckiej.

Trzecim bardzo prawdopodobnym posunięciem strategicznym Kremla może być wycofanie sił zbrojnych z Afganistanu, ale z równoczesną eskalacją nalotów lotniczych tym bardziej, że jak już wspomnieliśmy, wojska sowieckie nie muszą przebywać w Afganistanie by nadal być w stanie prowadzić działania zbrojne na terenie tego kraju. Od Kabulu do granicy sowieckiej jest stosunkowo blisko — tylko nieco więcej niż 200 mil.

Na razie z wielką pompą rozpoczęto ewakuację sowieckich żołnierzy z Afganistanu. Nie wyklucza się jednak albo wstrzymania tej ewakuacji, albo ewentualnego powrotu oddziałów w wypadku, gdyby, np. mudżahedini korzystając z tego, że Rosjan nie ma już w Jalabadzie,

zdecydowali się opanować miasto.

Czy siły reżimu Nadżibullaha dadzą sobie radę i zdołają obronić którąkolwiek miejscowość bez pomocy sowieckiej?

Większość obserwatorów bardzo w to wątpi nawet wtedy, gdy przyznają, iż Sowieci pozostawili za sobą olbrzymią ilość broni i sprzętu wojskowego.

Warto też zauważyć, że wycofywanie się Armii Czerwonej z Afganistanu nie będzie zbyt łatwe. Świadczą o tym choćby wydarzenia niedzielne, ceremonii pożegnania sowieckich żołnierzy w Kabulu. Wprawdzie "wdzięczna" ludność obrzucała odchodzących kwiatami, zna-leżli się i tacy, którzy rzucali błotem i gnojem. Z oddali słychać było strzały partyzantów. Czy mudżahedini pozwolą wojskom sowieckim bezpiecznie dojść do granicy?

Dojścia te mają stosunkowo ograniczone. Do ZSSR prowadzą tylko dwie główne drogi: jedna poprzez Herat na wschodzie i druga, znacznie krótsza z Kabulu, poprzez niebezpieczny tunel Salang. Czy po drodze nie napotkają na przeszkodę? Jesteśmy pewni, że partyzanci dadzą o sobie znać, tak jak to zapowiedzieli już wcześniej.

Istnieje jeszcze jedno, bardzo poważne niebezpieczeństwo. Chodzi o to, by w euforii propagandy o wycofywaniu się żołnierzy sowieckich z Afganistanu Zachód nie zachłystał się i rzeczywiście nie uwierzył w mocodawców z Kremla. Wielu naiwnych chętnie przyjmuje samo podpisanie układu, jako równoznaczne z dotrzymaniem słowa. Wiemy jednak z doświadczeń, że szczególnie w wypadku Rosji Sowieckiej, są to przeważnie pobożne życzenia optymistów. Faktyczne oblicze tyranów sowieckich wygląda zupełnie inaczej.

Przekonali się o tym Polacy, wiedzą doskonale wszyscy ci, których kraje zagarnął łakomy mocodawca w czasie i po II Wojnie Światowej.

Wydaje się bowiem, że na całej tej umowie najwięcej skorzystał sam Związek Sowiecki, ponieważ zyskał "dobrą prasę" oraz pozbył się jednego z kilku "ciężarów" i to stosunkowo łatwo i tanim kosztem.

Zobaczmy co będzie dalej.

## Swoboda Wypowiedzi

Kraje demokratyczne tym różnią się od innych, że jednym z podstawowych praw przysługujących ich mieszkańcom, jest prawo do swobodnej wypowiedzi — powszechnie zwane wolnością słowa, w wypadku dzieła sztuki — ekspresji artysty.

Działamy na zasadzie wypowiedzianej jeszcze w 18 wieku przez słynnego filozofa Voltaire maksymy: "Nie zgadzam się z tobą, ale gotów jestem poświęcić życie, byś miał prawo głosić swe przekonania" . . . (w wolnym przekładzie oczywiście).

Wypadki ostatnich kilku dni w Chicago, niestety wskazują, że nie zawsze i nie wszędzie stosujemy się do tych zasad, najbardziej zresztą podstawowych w wolnym społeczeństwie.

## To i Owo

Naukowcy amerykańscy, współpracujący ze specjalistami — hobbistami hodowli kaktusów, wydali opinie, że najpiękniejszy, a zarazem najkrócej zachwycający oglądających kwiat na świecie, to kwiat kaktusa o łacińskiej nazwie "Cereus grandiflorus". Zakwita on tylko raz i tylko nocą.

Jest niepowtarzalny w barwie, odcieniach, wielkości, w gamie zapachów i całokształcie piękna. Jednakże gdy zbliża się świt, kwiat bezpowrotnie więdnę.

★ ★ ★

Pani Lisa Gilford, właścicielka wykwińskiego "salonu piękności" dla psów w Nowym Jorku twierdzi, że psy kocha ponad wszystko, ale zapach psów nie jest najpiękniejszy. Wprowadziła więc na rynek . . . perfumy dla psów, które poleca swym czworonożnym klientom (lub raczej ich właścicielom). Dla sukcesu najodpowiedniejsze są, zdaniem właścicielki, "Le chien" — bo taką francuską nazwę nosi jej salon — perfumy pod nazwą "Martine". Pieski natomiast używać powinny wody kolońskiej "Christophe".



## Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

### Z KLUBU SPORTOWEGO A.A.C. EAGLES-ORLY

Eagles Wyliminowany z Pucharu Amatorskiego Stanów Zjedn.

St. Louis Kutis — Eagles 1:0

Eagles: Cervantes — Bugaj (Czmiel), Guzik, Mac, Zych — Guńka, Kieca (Bajgier), Markowicz — Jereniec, Wilk, Ostrowski.

Drużyna Eagles może mówić o dużym pechu, że nie przechyliła zwycięstwa na swoją korzyść. Eagles przez 120 minut gry dominował na boisku. St. Louis grało z kontry i stworzyło dużo więcej okazji do zdobycia bramki, ale tyły Eagles spisywały się bez zarzutu. Jeśli popełniło się jakiś błąd to bramkarz Cervantes wyjaśniał sytuację broniąc ze stoickim spokojem.

Eagles zagrał na prawdę dobry mecz. Akcje ząbeziały się jak w dobrze pracującej maszynie, brak było tylko kropki na "i", czyli strzału z dystansu, kiedy wszyscy czekali, że o meczu zadecydują rzuty karne — St. Louis Kutis strzeliło bramkę, która wyliminowała lepszy zespół. W 3-ej min. do końca spotkania najlepszy napastnik Eagles — Ostrowski popisał się pięknym strzałem z daleka, a piłka w niewiadomy sposób wyszła na aut.

Przegrało się mecz, trzeba wycofać z tego wnioski. W ub. roku odpadło się z dwóch pucharów. Oba rozgrywane były w St. Louis. Pytanie — pisze Wł. Kościelny — dlaczego gra się zawsze tam? Jakież prawo rządzi amerykańską piłką? Trzy razy Eagles został narażony na wydatki, które nie są bagatelne; wyjazd drużyny kosztuje.

Na wydatki narażeni są również kibice, którzy chcą oglądać w akcji swoich zawodników. W rubryce tej pragniemy podziękować — Gene Łuszcz za wędliny, oraz Stanisławowi Makówce, który zorganizował ten wyjazd oraz wszystkim tym, którzy dopingowali Eagles w przegranych ale bardzo ważnym ćwierćfinałowym meczu o Puchar Stanów Zjednoczonych.

★ ★ ★

### ZABAWA TANECZNA A.A.C. EAGLES-ORLY

Klub sportowy Eagles urządza już w nadchodzącą sobotę, 21 maja zabawę taneczną we własnym lokalu klubowym pnr. 3519 W. Fullerton Ave. Do tańca przygrywać będzie znana orkiestra "Casanova". Początek o godz. 8:30 wiecz. Donacja \$12.50 od osoby wraz z kolacją.

Czysty dochód przeznaczony na wydatki i utrzymanie I-ej drużyny, dlatego zarząd serdecznie zaprasza członków, kibiców oraz całą Polonię na doskonale zapowiadającą się zabawę.

Po rezerwacji stolików i dalsze informacje prosimy telefonować do klubu Eagles, 252-9551 po godz. 6-jej wieczorem.

★ ★ ★

### WŁODZIMIERZ SMOLAREK W FEYENORDZIE

Jak poinformowała agencja AFP w ostatnią niedzielę został podpisany w Rotterdamie kontrakt między miejscowym Feyenordem a Włodzimierzem Smolarkiem.

Umowa przewiduje grę Smolarka w tym klubie przez okres trzech lat.

★ ★ ★

### W KLASIE OVER-30 WISŁA — TANNERS 2:2

Był to trudny mecz dla zespołu polskiego. Głównie dlatego, że w drugiej połowie meczu zabrakło sił. Lo przerwy Wisła prowadziła 2:0. Bramki zdobyli: H. Nowak bezpośrednio z rzutu... różnego. Drugą bramkę zdobył M. Troczyński, kiedy próbował ponowić strzał, aby wreszcie z bezpańską piłką wejść do bramki przeciwnika. Tak więc wszystko zapowiadało się dobrze. Niestety kontuzja Nowaka spowodowała zdecydowane osłabienie składu, a w dodatku przeciwnik miał więcej sił. I to on atakował bramkę Wisły.

Obrona zespołu polskiego musiała się dwoić i troić. Na całe szczęście bramkarz Wisły A. Czuma zagrał najlepszy mecz sezonu. Obronił nawet rzut karny za rękę obrońcy. Ale przeciwnik był zdecydowanie lepszy i wyrównał w dwóch zamieszczeniach tuż przy samej linii bramkowej.

W drugiej połowie meczu atak Wisły stanął w miejscu. I była obawa, iż nie da się utrzymać remisu. Doskonała gra J. Pyjka i M. Mydla broniła ciągle dostępu do bramki Wisły do końca spotkania. Wcale nie było "pomocne", kiedy pomocnik Wisły, zamiast włączyć się albo

do ataku albo do obrony — wymachiwał sędziemu rękami prawie pod nosem raz po raz.

Denerwowanie raczej znośnego sędziego nie wiele ma sensu a energię włożoną w ciągłe protesty można zużyć w lepszy sposób. Jeszcze w ostatnich sekundach meczu Wisła miała okazję do zdobycia zwycięskiej bramki, ale decyzja była spóźniona o ułamek sekundy.

Duża grupa kibiców Wisły uznała, iż wynik remisowy był korzystny dla Wisły. Bo na dobrą sprawę przeciwnik miał więcej szans niż Wisła.

Zespół polski zagrał w składzie: A. Czuma — bramka, J. Pyjek, M. Mydlak, R. Siciarz, H. Białas, Z. Krajewski, H. Nowak, S. Dziudzik, J. Pacyniak, M. Troczyński, K. Szatański, Z. Brzeźny, J. Olechowicz. H. Białas — kier. Kto powiedział, że mecze Old Boyów są łatwe?

### Następne Mecze Wisły

W Major Division Wisła — Nineveh Stars (arabska drużyna) mecz ligowy w piątek, dnia 20 maja na stadionie w Hanson Parku, o godz. 7:30 wiecz.

W Over-30 Division Wisła — Posejdon (grecka drużyna) mecz ligowy na wyjeździe, w sobotę dnia 21 maja; 107-ma ulica i 88-ma w Palos Hills o godz. 5-ej po południu.

W Major Division Wisła — CDT w niedzielę, 22 maja na boisku CDT. Godzina i adres boiska w klubie Wisła, te. 384-9324.

★ ★ ★

### JEDNA ZMIANA W OLIMPIJSKIM ZESPOLE

Dziś, 18 maja na stadionie w Aarhus olimpijska reprezentacja polskich piłkarzy zakończy swe występy eliminacyjne meczem z Danią. Spotkanie, które mogło być wielkim wydarzeniem futbolowej wiosny, nie budzi — niestety — większych emocji. Niemal 100 proc. kandydatem do awansu jest bowiem reprezentacja Niemiec Zachodnich, która 31 maja podejmie u siebie Rumunię i jeśli wygra pojedzie do Seulu.

Trener Zdzisław Podedworny powołał więc do kadry na mecz z Danią wszystkimi tych, którzy grali w Chorzowie z RFN. Z tamtej kadry zabrakło tylko Ryszarda Cyronia (Górnik Zabrze), którego zmienił obiecujący pomocnik warszawskiej Legii — Leszek Pisz.

Od 12 maja kadrowicze przebywali w Kamieniu, a 16 odlecieli do Kopenhagi.

★ ★ ★

### LIVERPOOL WYRÓWNAŁ REKORD EVERTONU

Piłkarze mistrza Anglii, Liverpoolu remisem 1:1 z Luton Town, zakończyli sezon ligowy. Mecz obserwowano przeszło 30 tys. widzów, a bramki zdobyli — dla Liverpoolu: John Aldridge, dla Lutonu: David Oldfield. Liverpool w 40 meczach zdobył 90 pkt. i wyrównał rekord Evertonu sprzed trzech lat.

★

W tydzień po zakończeniu rozgrywek ligowych Liverpool wystąpił w meczu finałowym o Puchar Anglii przeciwko drużynie Wimbledonu i tu doszło do największej sensacji sezonu w piłkarstwie angielskim, gdyż Wimbledon wygrał z Liverpoolem 1:0.

★ ★ ★

### WĘGRY — DANIA 2:2

W towarzyskim meczu piłkarskim rozegranym w Budapeszcie Węgry zremisowały z Danią 2:2 (1:0).

★ ★ ★

### 70.06 W RZUCIE DYSKIEM

Najlepszy rezultat w bieży sezonie w rzucie dyskiem uzyskał 28-letni Roman Urbatas, na zawodach lekkoatletycznych w Smallinkai na Litwie. Urbatas osiągnął w pierwszej próbie odległość — 70,06 (inne jego rezultaty: 68,78 — 67,70 — 66,98).

★ ★ ★

### PUCHAR DLA DRUŻYNY MECHLEN

FC Mechelen był dla każdego z nas dość egzotycznym. Mówiło się o Anderlechcie, Berschot, Standardzie. O drużynie Mechelen usłyszeliśmy właściwie dopiero z okazji rozgrywek o Puchar Zdobywców Pucharów. W ostatnią środę w Strasburgu belgijska drużyna zdobyła to trofeum.

W finale pokonała obrońcę pucharu, Ajax Amsterdam 1:0 (0:0). To się nazywa debiut w rozgrywkach pucharowych.



ZA TRZY LATA — MASZ NA FIATA  
Ulokowane w polskim banku \$10,000.00 po trzech latach daje \$13,302.00

## TRADING CORPORATION

### PRZEKAZUJE WPLATY NA:

- RACHUNKI "A" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w Polsce i
- RACHUNKI "C" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w innych krajach

OTWIERA na zlecenia z USA rachunki w polskich bankach dla osób przebywających w Stanach Zjednoczonych lub w Polsce, prowadzone w dolarach, markach RFN, funtach angielskich, oraz frankach francuskich i szwajcarskich  
PRZEKAZUJE lokaty z kont w banku PKO w Polsce do dyspozycji klientów w USA.



Zabytkowy Budynek Banku PKO w Warszawie

Dolary i inne waluty lokowane na rachunkach walutowych PKO są wysoko oprocentowane, a mianowicie:

- 4% — od wkładów wypłacanych na każde żądanie
- 8% — od wkładów rocznych
- 9% — od wkładów dwuletnich
- 10% — od wkładów trzyletnich

### UWAGA:

- SKARB PAŃSTWA POLSKIEGO ODPOWIADA ZA WKŁADY OSZCZĘDNOŚCIOWE I DEPOZyty OSÓB, KTÓRE UMIEŚCIŁY JE W POLSKICH BANKACH.
- OD DOLARÓW POSIADANYCH NA KONTACH "A" I "C" ORAZ OD NALICZANYCH ODSETEK — POSIADACZE KONT NIE PŁACĄ W POLSCE ŻADNYCH PODATKÓW.
- WKŁADY NA RACHUNKACH BANKOWYCH SĄ W POLSCE OBJĘTE ŚCISŁĄ TAJEMNICĄ BANKOWĄ.
- OPŁATY ZA PRZEKAZY NA KONTA SĄ ZNACZNIE NIŻSZE OD NORMALNIE ŻĄDANYCH PRZEZ BANKI.

Wynoszą one przy przekazach do \$50. — \$3.00

ponad \$ 50.00 do \$100.00 — \$4.00

ponad \$100.00 do \$200.00 — \$6.00

ponad \$200.00 do \$ 500.00 — \$ 8.00

ponad \$500.00 do \$1,000.00 — \$10.00

i następnie po \$3.00 od każdego nowego rozpoczętego \$1,000 ale nie więcej niż \$50.00.

Opłaty za przekazanie pieniędzy z konta w banku PKO w Polsce do U.S.A. wynoszą \$8.00, a przy zleceniach telegraficznych — \$18.00, niezależnie od kwoty zlecenia.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

## AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

## PEKAO TRADING CORPORATION

## Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320  
Tel. (312) 782-3933

## Igrzyska Olimpijskie i Pieniądze

Barcelona, Melbourne (Reuter) — Rzecznik komitetu organizacyjnego letnich igrzysk olimpijskich 1992 roku które odbędą się w Barcelonie oświadczył na konferencji prasowej, że jedna ze stacji amerykańskiej telewizji zaproponowała sumę 400 milionów dolarów za prawo przeprowadzania transmisji z tych zawodów sportowych.

Choć Hiszpanie nie ujawnili nazwy stacji, wiadomo że w grę wchodzi tylko trzy sieci: CBS, NBC i ABC. Przedstawiciele tych stacji wizytowali niedawno olimpijskie obiekty w Barcelonie i dyskutowali szczegóły techniczne telewizyjnych sprawozdań. Prasa madrycka podkreśla, iż budżet hiszpańskiego komitetu olimpijskiego określany był trzy lata temu, więc wcale nie jest wykluczone że prawa transmisji sprzedane zostaną za znacznie większą sumę, biorąc pod uwagę spadek wartości dolara oraz fakt, że Seul wytargował na podobnej transakcji aż 506 milionów dolarów.

Z dalekiej Australii nadeszła wiadomość, że miasto Melbourne zgłosiło swoją kandydaturę na organizatora letniej olimpiady w 1996 roku.

Władze gospodarza igrzysk w 1956 roku przewidują, że podobna impreza za osiem lat przyniosłaby im około 150 milionów dolarów czystego zysku. Powszechnie uważa się, że największe szanse na gosczenie uczestników letniej olimpiady w 1996 roku będą miały Ateny.

Międzynarodowy Komitet Olimpijski pragnie w ten sposób uhonorować pierwszego organizatora nowożytniej olimpiady która odbyła się właśnie w Grecji, w 1896 roku.

## Ciekawostka

Znaną postacią, związaną z Ciechanowcem w woj. łomżyńskim, był ksiądz Jan Krzysztof Kluk (1739-1796), przyrodnik, autor wielu nowatorskich opracowań przyrodniczych i rolniczych, m.in. "Dykcyonarz roślinny" oraz pierwszego polskiego podręcznika szkolnego: "Botanika dla szkół narodowych".

W Ciechanowcu powstało Muzeum Rolnictwa im. Krzysztofa Kluka.



It's estimated that over 12 million men and women live with the shame, embarrassment and isolation of incontinence.

Some shut themselves off from society, afraid to venture any farther than the nearest restroom. Others, knowing that they have lost control of a vital body function, are often institutionalized.

But the real tragedy of adult incontinence is that those who suffer do so needlessly.

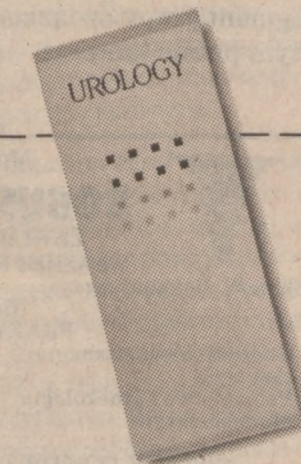
Today, there is help and hope for the incontinent. With advancements made in treatment, all forms of

incontinence can be managed and 70% of incidences can be cured.

If you are one of the 12 million adults who suffer from this distressing condition, contact The Urology Center at Belmont Community Hospital. Find out how we can help restore confidence to your life. An educational brochure is available upon request.

**The Urology Center at Belmont Community Hospital**  
4058 West Melrose Street, Chicago, IL 60641  
736-7000, EXT. 335

Neighbors caring for neighbors



Clip & Send

- ☐ YES! I would like to receive information on the Urology Center.  
☐ Please call me. I would like to arrange a consultation.

Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Return to: The Urology Center at Belmont Community Hospital  
4058 West Melrose Street  
Chicago, IL 60641  
736-7000, ext. 335



# Młodzież, Naszą Przyszłością. . .

Z Sobotniej Parady 3-Majowej  
(cd)



Grupa Polsko-Amerykańskiej Rady Pracy i dalej członkowie Chóru Millarda.



Rydwany Sokolstwa Polskiego w Ameryce.

Najserdeczniej witane i oklaskiwane najbardziej są zawsze w paradach 3-Majowych dzieci i młodzież z Polskich Szkół Sobotnich, Harcerstwa, grup tanecznych klubów młodzieżowych. Tegoroczne wystąpienia młodych ludzi nie było odośnionych.

Z przyjemnością obserwowaliśmy najmłodsze dzieci i najstarszą młodzież dumnie maszerującą przed trybuną. W tym roku, jak zresztą w latach ubiegłych, każda z polskich szkół sobotnich chciała wystąpić jak najbardziej okazale. Nowe pomysły, coraz więcej uczniów — to prawdziwy sukces każdej z nich.

Podziwialiśmy białe czerwone kwiaty szkoły E. Plater, morze białych czerwonych baloników puszczone przed trybuną przez uczniów jednej z największych polskich szkół im. K. Pułaskiego. Barwne stroje ludowe, kolorowe pelerynki szkolne — w zależności od szkoły — do ty-

dużą gromadę Harcerstwa Polskiego, hufców harcerki i Harcerzy, uczniów a nawet skrzatów. Młodzież w odświętanych przepiślowych letnich mundurach, pomysły rydwany, oryginalne totemy — w gromadach zuchowych.

Brawo polscy harcerze! Dumnie jesteśmy z was a waszym przewodnikom składamy podziękowania za pracę, której nie da się ocenić inaczej jak właśnie podziwając samozaparcie i poświęcenie, dla dobra Sprawy i społeczeństwa.

Entuzjastycznie witała publiczność przemarsz dużej grupy przedstawicieli Związków Zawodowych SEU-Lokalu 25, Polsko Amerykańskiej Rady Pracy i członków Chóru Millarda. Szli nie tylko Polacy w narodowych strojach, kontuszach, prdnych mundurach górniczych, szli również przedstawiciele innych narodowości w swych strojach narodowych.

licjantów Grupy 911 ZNP, którym przewodził ich prezes por. Ronald Sieczkowski. Organizacja ta urządza co roku we wrześniu bieg z którego cały dochód przeznaczają na pomoc dla Polski.

Jak to inaczej wygląda, gdy tutaj w wolnym kraju policjanci czczą nasze święta narodowe, a w Ojczyźnie policja brutalnie rozpędza zgromadzone tłumy patriotów pragnących wyrazić swoje opinie, lub po prostu zademonstrować z jakiej okazji. Tam tylko w oficjalnych obchodach można spokojnie uczestniczyć. Każda niezależna akcja jest surowo potępiana.

A jednak najpiękniejszą, najbardziej jednolitą ale równocześnie cudownie kolorową grupę rok rocznie uczestniczącą w paradach 3-majowych, są nasi polscy górale, którzy gremialnie, od najmłodszych po najstarszych, kroczą uroczyste uli-

go. Przygrywała im kapela złożona z młodych jak tancerze muzykantów.

Podziwiano sprawność fizyczną i wytrzymałość nieco starszych tancerzy — szczególnie solistę w stroju zbójnika, który olbrzymi odcinek ulicy "przeszedł" w przysiadach.

Niech żałują ci wszystkim, którzy byli za leniwi, by przyjść do śródmieścia i oglądać paradę, bo jak wiemy z doświadczenia, w telewizji nie wszystko pokazują. Decyzję podejmują pracownicy telewizji, według własnego uznania.

Duże brawa należą się grupie przedstawicieli Polskiego Katolickiego Kościoła Narodowego kroczącej wraz ze swymi kapłanami, sztandarami i młodzieżą.

Relacja nasza nie ma na celu wyszczególnienia wszystkich bez wyjątku uczestników parady, bo byłoby to niemożliwe. Zresztą listę jednostek biorących udział w para-



Zuszki — dziewczynki.



Polska Szkoła im. Emilii Plater.

powe przybranie naszych dzieci występujących w paradzie.

Imponująco wyglądały wszystkie Polskie Szkoły Sobotnie: Chopina, Cholewińskiego, Andersa, Pułaskiego, Paderewskiego, Tadeusza Kościuszki, H. Sienkiewicza, E. Plater, M. Kolbego i Paderewskiego z Glenview, Sikorskiego, oraz największa liczebnie Polska Szkoła im. M. Konopnickiej pozostająca pod opieką ZPRK. Pięknie prezentowały się dzieci ze szkoły Jana Pawła II również pod opieką ZPRK.

Dużą uwagę zwróciła na siebie sprawa grupy uczniów szkoły publicznej Reilly — gdzie najwięcej dzieci korzysta z dwujęzycznego programu nauczania. Wyróżniał się swą liczebnością Klub Polski młodzieży ze władz lokalnych i krajowych, brali udział w naszej paradzie kandydaci ubiegający się o wybór w nadchodzących wyborach.

W czołówce szedł Richard Valentino, kandydat na senatora stanowego, a przed rydwaniem Kościoła Matki Boskiej Anielskiej — Edward Vrdolyak — republikański kandydat na klerka Sądu Powiatowego. Vrdolyak przybył również na krótko na wieczorny bankiet.

Podziwialiśmy piękne dziewczęta na wielu rydwaniach, szczególnie Królową Balu Amarantowego w otoczeniu Dam Dworu i debutantek poprzedniego roku, jadących na rydwanie Legionu Młodych Polek.

Gustownie i starannie przygotowano rydwany obu Okręgów Związku Narodowego Polskiego tj. 12 i 13, a na rydwanie Koalicji Kobiet Polsko-Amerykańskich witaliśmy serdecznie Aurelię Pucinska — komisarza Dystryktu Sanitarnego i kandydatkę na stanowisko klerka Sądu Powiatowego z ramienia Partii Demokratycznej.

Ze wzruszeniem witamy zawsze oddziały amerykańskiej policji, stowarzyszenia zrzeszającego policjantów polskiego pochodzenia, które przysyłają swe reprezentacje nawet z innych miast. I tym razem reprezentowani byli policjanci z Nowego Jorku, Filadelfii i innych. Pięknie reprezentowali się nasi, chicagoscscy policjanci ze Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Po-

ciami śródmieścia w swoich barwnych strojach, dziarsko z muzyką i tancerzami.

Nigdy jeszcze nie zawiedli nas Górale. Szli w tym roku znów olbrzymią gromadą, młodszy na przódzie, najstarsi na jednym z dwóch rydwanów, bo na obu pozdrawiali widzów uroczyste dziewczęta góralskie — dwie Królowe.

Związek Podhalan w Ameryce podtrzymuje tradycje swego regionu, pamięta też o tym, by przejmowali je młodszy. Dlatego też ze wzruszeniem podziwialiśmy bardzo młodych tancerzy, którzy przed trybuną odtarńczyli fragment zbójnickie-

dzie umieściliśmy w weekendowym wydaniu "Dziennika", by ułatwić widzom rozpoznawanie wielu grup, co ważniejsze, zapewnić, że wszyscy uczestniczący będą uznani.

W krótkich szkicach, jakie obecnie przekazujemy, chcieliśmy tylko podkreślić niektóre aspekty tego wielkiego wydarzenia w życiu chicagowskiej Polonii.

Mamy nadzieję, że w przyszłym roku będzie nas jeszcze więcej, zarówno w samym pochodzie jak też wzdłuż trasy parady.

(ar)



Fragment grupy Związku Podhalan w Ameryce Płn. Na pierwszym planie tancerze.

(wszystkie zdjęcia: Jerzy Skwarek)

Mówiący po polsku lekarz  
**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**  
ZAWIADAMIA O OTWARCIU  
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ  
5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024  
PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG
- BADANIA OKRESOWE

WIZYTY DOMOWE  
Otwarte 7 dni w tygodniu

SKLEP ISTNIEJE JUŻ PONAD 60 LAT

## CRAGIN

DEPARTMENT STORE

Godziny: Pon. i Czw. 9:30 A.M. do 8:30 P.M.;  
Wt., Śr. i Sob. 9:30 A.M. do 5:30 P.M.; Pt. 9:30 A.M. do 6 P.M.  
U nas możecie uregulować rachunki za użyteczności oraz Blue Cross.  
Przekazy American Express.

<p><b>OSZCZĘDŹ DO 20% NA WALIZKACH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oxford-nylon</li> <li>• Podwójnie wytrzymałe</li> <li>• Mocne kołeczka</li> </ul> <p>28" Reg. \$40 .....\$29.99 30" Reg. \$45 .....\$32.99 32" Reg. \$50 .....\$36.99 34" Reg. \$55 .....\$44.99</p>	<p><b>DZIECIĘCE DRESY</b> dla małych chłopców i dziewczynek 12 do 24 mies. \$7.99; dzieci od 2 do 4 lat \$8.99; przebieżne wzory</p>
<p><b>SUKIENECZKI DLA DZIEWCZYNEK</b> Do kościoła, na przyjęcie i inne okazje <b>Oszczędź do 20%</b></p>	<p><b>ZEGARKI TIMEX LORUS QUARTZ</b> 20% zniżki Zegarek jest wspinałym prezentem na każdą okazję</p>
<p><b>LETNIA PRZECENA</b> obuwia dla kobiet i mężczyzn • sandały • mokasyny • kapcie • z materiału. Wiele fasonów ze skóry i z materiałów sztucznych \$14.99 \$19.99 wysoka jakość. <b>Teraz \$12.99</b></p>	<p><b>MYDŁO JERGENS</b> 3 oz. kawałek 29¢ wart. <b>6 kawałków 88¢</b> z kuponem można kupić 6</p>

Jeżeli szukacie jakiejś odzieży artykułu, którego nie możecie znaleźć spytajcie się jednego z naszych sprzedawców.

**MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT**  
**MAREK JASZCZUK**  
załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.  
Adwokat specjalizuje się w sprawach:

**ROZWODOWYCH  
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW  
PRZEKROCZEN DROGOWYCH  
WYPADKÓW PRZY PRACY  
KRYMINALNYCH**  
**TEL.: 252-5477**

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618  
1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGŁĄD DIAGNOSTYCZNY  
**DARMO** I SPRAWDZIAN DROGOWY  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPIĘDZIE

**WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI \$777**  
plus płyn  
Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

- Wymiana Płyn
- Plus Filter
- Czyszczenie Siatki
- Nowa Uszczelka
- Wymagane Zewnętrzne Regulowanie

**\$5000 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI**  
Z tym kuponem po kosztorysie

**TRANSMISSION CENTER**  
745-3980  
7055 W. BELMONT • CHICAGO  
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2  
MÓWIĄCY PO POLSKU.

**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**  
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życiowi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.  
**AID FOR WOMEN**  
8 South Michigan  
Suite 1100 • 621-1100

**DENTYSTA**  
**BEZBOLESNE LECZENIE NISKIE CENY**  
17 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.  
**DR. WANDA ROGALSKA**  
4417 N. Central Ave.  
282-4020

**ALBANY**  
Medical-Surgical Center  
**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- Badania Krwi i Mocy Na Ciążę
- Porady Ciążowe
- Lokalne Znieczulenie i Narkoza
- Zabiegi Ginekologiczne

Koszty Zabiegów i Badań Pokrywane Przez Ubezpieczenia  
MÓWIĄCY PO POLSKU  
**725-0200**  
**5086 N. ELSTON**  
Od Poniedziałku do Soboty:  
8 Rano-4 Po Pol.

• KUPUJĄCY W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Mówiący po polsku lekarz  
**ANDRZEJ HARASIM, M.D.**  
specjalista chorób wewnętrznych prowadzi praktykę na południowej stronie miasta

- \* Leczenie chorób serca i układu krążenia
- \* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- \* Choroby stawów
- \* Choroby skórne, weneryczne
- \* Badania EKG
- \* Testy laboratoryjne

**WIZYTY DOMOWE**  
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3  
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę  
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

**DR MICHAELS'S LECZNICZE ZIOŁA**

RUMIANEK 5 uncji .....\$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm .....4.80
KWIAT LIPY 5 uncji .....4.95	Nr. 20 — na Nerwy .....5.37
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji .....3.19	Nr. 21 — na Przebieżnienie i kaszel .....3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji .....3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie .....3.63
ZIOŁA Na OCZY 1 opakowanie 3.29	Nr. 31 — Na Gazy żołądka .....3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 40 — na Ciśnienie krwi .....4.37
Nr. 9 — na Gładką cerę .....4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn .....5.65
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03	Nr. 340 — dla Kobiet po 40-ee, przy tzw. "zmianie życia" .....5.50
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz .....4.80	BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę .....3.55
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75	
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć .....4.82	
Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący stolec .....3.94	

**DR MICHAEL'S HERBS INC.**  
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738  
Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.  
W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.



## Korzystniejsze Wyniki Handlu

(Dokończenie ze str. 1)

nym partnerów handlowych. Reagan jednakże sprzeciwia się głównie postanowieniom wymagającym od pracodawców wcześniejszego powiadamiania pracowników o planowanym zamknięciu zakładów produkcyjnych.

Korzystne wyniki wymiany handlowej z zagranicą z marca utrudnią Kongresowi kwestię obalenia weta Prezydenta. Według szacunkowych obliczeń już teraz nie wystarczająca liczba kongresmanów głosować będzie za obaleniem sprzeciwu Reagana.

"Twierdziliśmy, iż obecnie nie są dobre czasy do wprowadzania złych ustaw handlowych" — powiedział rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater. "Dzisiaj możemy dodać, iż są to najgorsze czasy na tego typu ustawy".

Wartość amerykańskiego eksportu w marcu wzrosła o 23 proc., zaś wielkość importu podniosła się za ledwie o 3,6 proc.

We wtorek giełdy zareagowały na korzystne wyniki gospodarcze, lecz reakcja ta była raczej krótkotrwała. Akcja Dow Jones po początkowym wzroście znów po południu spadła do wartości 1986,41 punktów. Spadła także wartość obligacji po wcześniejszym niewielkim wzroście.

## Konferencja Ministrów OECD

(Dokończenie ze str. 1)

Zachodnich Martin Banemann. Trzeba tu podkreślić, że w przeddzień spotkania z ogłoszonych w Stanach Zjednoczonych wskaźników wynika, iż sytuacja gospodarki USA wygląda bardzo dobrze. Szczegółowo sprawa ta omówiona jest w innym artykule dzisiejszego wydania.

Zdaniem duńskiego ministra gospodarki, który bardziej sceptycznie patrzy na sytuację ekonomiczną na świecie — problem nie polega na eksporcie, ale na imporcie. Uważa się, że jednym z tematów poruszanych na obecnej konferencji będzie sprawa protekcjonizmu, próby ustalenia wspólnej polityki, która korzystna będzie dla wszystkich krajów. Jeśli chodzi o Stany Zjednoczone, to eksport wzrósł ostatnio o 23% do rekordowej sumy 29 miliardów dolarów, ale wzrósł również import o 3,6% — do 38,7 mld. dol.

Według ekspertów, sytuacja ekonomiczna świata lepsza jest niż się spodziewano. W tym tygodniu OECD opublikowała dane dotyczące rozwoju ekonomicznego poszczególnych krajów, z których wynika, że w Japonii wyraża się on cyfrą 41/4% (z 3 i 1/2%), natomiast w Stanach Zjednoczonych na rok 1988 213/4% z przewidzianego wcześniej dwa i pół procenta.

Zdaniem dyplomatów uczestniczących w konferencji, "chmury gradowe" zbierają się jeśli chodzi o politykę rolną i subsydiowanie pól rolnych przez poszczególne państwa w celu ułatwienia rolnikom i zachęcenia kupców zagranic

Zdaniem ekonomistów deficyt handlowy w skali rocznej może spaść w ciągu bieżących 12 miesięcy do około \$150 mld. W roku minionym wskaźnik ten osiągnął rekordowy poziom \$171,2 mld.

W innym raporcie opublikowanym we wtorek przez Radę Rezerwy Federalnych podano, iż w kwietniu amerykańskie zakłady pracowały na 82,7 proc. swych możliwości produkcyjnych. Wskaźnik ten wzrósł o 0,3 proc. w porównaniu z marcem i jest najwyższym poziomem wykonywania możliwości produkcyjnych od ośmiu lat.

Natomiast zdaniem Departamentu Handlu niższy poziom deficytu w handlu z zagranicą jest wynikiem zwiększenia eksportu samolotów i części zamiennych do nich, maszyn biurowych, samochodów i maszyn przemysłowych. Import zaś zmalał dzięki zmniejszeniu przywozu ropy naftowej i jej pochodnych.

Wielu ekonomistów przestrzega, iż nie ma zbyt wielkich powodów do optymizmu, bo zawsze o tej porze roku bilans handlowy osiągał jeden z najniższych poziomów. Wyniki handlu zagranicznego należy rozpatrywać w skali rocznej, co daje najbardziej obiektywny obraz stanu amerykańskiej gospodarki.

cznych do nabywania produktów rolnych. Według informacji OECD średnio państwa rolnicze subsydiowały swych rolników do 47% (wzrost z 28% płaconych w r. 1980). Stany Zjednoczone podniosły subsydia dla farmerów z 15% do 35%.

Zdaniem amerykańskiego reprezentanta do spraw rolnictwa Daniela Amstusa — jeśli kraje Wspólnoty Europejskiej i Stany Zjednoczone nie dojdą do porozumienia i nie zgodzą się na to, by obniżyć dotychczasowe subsydia, współpraca pomiędzy tymi państwami poważnie ucierpi.

Decyzje podjęte w czasie obecnej konferencji oraz decyzje uzgodnione na spotkaniu tzw. G-7 wyznaczają na połowę czerwca w Toronto, powinny pomóc w dalszej harmonijnej współpracy zainteresowanych krajów. G-7 to siedem najbardziej uprzemysłowionych krajów i ich przedstawiciele spotykają się właśnie w czerwcu w Kanadzie.

Stanom Zjednoczonym szczególnie zależy na tym, by kraje europejskie obniżyły subsydia płacone rolnictwu. Konieczne to jest dla wspólnego dobra, ale przede wszystkim dla dobra Stanów Zjednoczonych, ponieważ wskutek subsydiowania produktów rolnych przez inne państwa, trudno jest sprzedać amerykańskie zboże, bo jest ono droższe od zboża innych krajów. Jak wiadomo z informacji przytoczonych wyżej, subsydia rządu USA dla naszych farmerów są znacznie niższe od tych, jakie płać swoim rolnikom państwa europejskie.

## Stara Polityka Uśmiechów

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

sowieckiego przemysłu. W symposium tym udział wzięło szereg międzynarodowych specjalistów różnych dziedzin życia politycznego i społecznego oraz naukowego. W symposium tym udział wzięło: 2 historyków z Chicago oraz "Minister Informacji" sowieckiej ambasady w Waszyngtonie Oleg Benjuk zaś Departament Stanu Reprezentował b. kongresman Edward Derwiński.

W czasie tej sesji Benjuk — Ukraińiec, apelował do przemysłowców amerykańskich o budowę poszczególnych gałęzi przemysłu w Rosji Sowieckiej. Jako przykład dobrego interesu, dla przemysłowców amerykańskich, niech służy korporacja Forda, która w latach 20-tych wybudowała w Rosji przemysł samochodowy. Poza tym, wszelkie jego inne wywoły były jednym wielkim kłamstwem, które radca Derwiński skwitował tym, że p. Benjuk używa tu języka dyplomatycznego, który należy inaczej rozumieć.

W konsekwencji wspomnianego seminarium, jak podaje Chicago "Sun-Times" dnia 14 marca br., "7 wielkich koncernów amerykańskich zgłosiło już akces do budowy poszczególnych gałęzi przemysłu a m.in. wielka kompania komputerowa Honeywell Inc., a do Moskwy zjechało się około 400 przemysłowców amerykańskich z sekretarzem Departamentu Handlu na czele. Całej tej ferajnie amerykańskich naiwniaków przewodził stary przyjaciel Lenina i budowniczy komuny w Rosji Sowieckiej oraz w Ameryce Armand Hammer. Gorbaczow ręce zaciera, bowiem Lenina i jego plany się realizują — przysłówiowym stryczkiem.

Z jednej strony prezydent Reagan i Pentagon zabraniają dostarczania do Rosji wysokiej klasy technologii, zaś z drugiej strony, Departament Handlu robi swoje. Według kanału 7-go TV prezydent Reagan nie ma już nic do powiedzenia, bowiem kadencja jago się kończy".

Jak na tle powyższego wygląda polska polityka niepodległościowa? Solidarnościowcy polscy ręce zacierają, że komuna w Rosji się wali i niepodległość Polski już — już czeka za węglem (Moczulski), a tu widzimy, że "amerykańska straż pożarna" znowóż pędzi ratować walącą się komunę w Rosji.

Stefan Kowalik  
Chicago, dnia 15 kwietnia 1988 roku.

## Porywacz Przed Sądem w RFN

Frankfurt. (Reuter) — Zachodniemieckie ministerstwo sprawiedliwości zakomunikowało, że libański terrorysta, Mohamed Ali Hamadi, stanął w Niemczech przed sądem dla nieletnich.

Akt oskarżenia zarzuca mu wprowadzenie odrzutowca amerykańskich linii lotniczych TWA w czerwcu 1985 roku oraz zamordowanie Roberta Stethema, obywatela USA. Rzecznik frankfurckiego sądu miejskiego stwierdził jednak, że jeszcze nie podjęta została decyzja w sprawie zastosowania w stosunku do Mohameda Ali Hamadi rodzaju kodeksu karnego — władze nadal rozważają czy należy stosować procedurę dla młodocianych czy też dorosłych przestępców.

W tym ostatnim przypadku, jeśli Hamadiemu zostanie udowodniona wina, grozi mu nawet wyrok dożywotniego więzienia.

Rząd boński w ubiegłym roku odrzucił prośbę o ekstradycję wystosowaną przez Stany Zjednoczone.

Z kół zbliżonych do kanclerza republiki wiadomo, że decyzja taka została podyktowana obawą o los dwóch zachodniemieckich zakładników, Rudolfa Cordesa i Adolfa Schmidta, przebywających w Bejrucie w rękach arabskich terrorystów. Schmidt został zwolniony we wrześniu 1987 roku, los i miejsce pobytu Cordesa nadal nie są znane.

Mohamed Ali Hamadi wraz ze swoim bratem Abbasem Hamadi (odsiadującym w RFN wyrok trzynastoletniego pozbawie wolności za uprowadzenie obywateli Niemiec Zachodnich), pochodzą z znanej rodziny libańskich Szyitów, zaś trzeci brat, Abdel Hamadi jest jednym ze starszych przywódców proirańskiego ugrupowania Hizbollah.

Dr Krzysztof Kubik

## Szlachetne Zdrowie

### Półpasiec

Wirusowa Choroba Skóry i Nerwów

Półpasiec (angielska nazwa: Herpes Zoster) jest niezwykle ciekawą chorobą. Spowodowany jest przez wirusa i to tego samego, który powoduje ospę wietrzną u dzieci. Przyjmuje się, że po przejściu zakażenia ospą wietrzną w wieku dziecięcym (która to infekcja chociaż charakteryzująca się dużą zakaźnością daje przebieg łagodny w tym wieku) następuje jakby uśpienie tego wirusa przez okres wielu dziesiętów lat.

Ten tzw. latent virus zlokalizowany jest w częściach obwodowych nerwów, głównie w skórze i nie uaktywnia się nigdy przez całe życie. Gdy występują pewne sprzyjające okoliczności, jak zmniejszona odporność, infekcja, stress czy inne niewyjaśnione jeszcze czynniki, "uśpiony ten wirus daje o sobie znać manifestując obraz choroby półpaśca. Polska nazwa jakby lepiej oddaje obraz kliniczny choroby.

Półpasiec bowiem powoduje zmiany skórne w postaci zaczerwienienia pęcherzyków i bolesności skóry, jedynie jednej połowy ciała co jest bardzo charakterystyczne dla tej choroby.

Zmiany skórne obejmują pewną część skóry, czaszki, twarzy, szyi lub tułowia po prawej lub lewej stronie i co ciekawsze nigdy nie przechodzą na drugą stronę.

Pojawiają się nagle, powodują intensywny ból nieraz przez wiele tygodni i są potencjalnie zaraźliwe dla innych. Przez wiele miesięcy pozostaje uczucie znieczulenia skóry.

## W Ankietach Dukakis Przed Bushem

Portland (CT) — Przewodzący stawce demokratycznych kandydatów na prezydenta Michael Dukakis ze znaczną przewagą pokonał Jesse Jacksona w odbytych we wtorek prawyborach w stanie Oregon.

Gubernator Massachusetts zdobył 69 proc. głosów wyborców, podczas gdy za czarnoskórym kandydatem opowiedziało się 24 proc. uprawnionych do głosowania mieszkańców Oregonu.

W dotychczas przeprowadzonych prawyborach Dukakis zdobył 1,608 delegatów, zaś Jackson 954. Do uzyskania nominacji na urząd prezydenta z ramienia Partii Demokratycznej potrzeba 2,081 delegatów.

Mimo niezbyt korzystnych wyników prawyborów w Oregonie, Jackson podczas wczorajszego spotkania na terenie Portland State University potwierdził swą wolę pozostania w wyścigu wyborczym do samego końca.

"Najtrudniej jest przed samą metą" — powiedział Jackson do swych sympatyków. "Wśród zaledwie trzech kandydatów mam jeszcze szansę wygrania wyścigu do Białego Domu."

Jeszcze we wtorek rano Jackson spotkał się ze swymi zwolennikami w 11 miastach i miasteczkach, lecz nie pomogło mu to w odniesieniu zwycięstwa w 95 proc. zdominowanym przez białych w Oregonie.

George Bush pozostaje już jedynym republikańskim kandydatem na prezydenta. W Oregonie zdobył 74 proc. głosów wyborców. Jednak ankieta przeprowadzona na terenie całego kraju przez Instytut Gallupa wykazała, iż Dukakis cieszy się większym poparciem niż Wiceprezydent. Gdyby wybory odbywały się dzisiaj, to na Dukakisa głosowałoby 54 proc. wyborców, podczas gdy Bush cieszy się poparciem tylko 38 proc. Amerykanów uprawnionych do głosowania.

Zdaniem obserwatorów politycznej sceny wielu wyborców nie jest zadowolonych z obecnej polityki administracji prezydenta Reagana, dlatego woli oddać swe głosy na kandydata demokratycznego.

Komentując ten fakt Bush stwierdził, iż "badania ankietowe są tylko przypuszczeniami, a życie skoryguje dane opublikowane przez Instytut Gallupa."



### ★ Pomoc Domowa

#### EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED

live-in or come and go. Some English required.

725-7881

#### LIVE-IN

#### CHILD CARE POSITION

In Lake Forest for 2 children. Ages 2 and 3½. Must speak English and have driver's license. Salary \$215 per week.

234-2236

#### ATRAKCYJNE PRACE DLA KOBIET

I MEZŻCZYZN  
Znajomość języka angielskiego gwarantuje wysokie zarobki.

#### JERRY

EMPLOYMENT AGENCY  
5757 W. Irving Park 282-2011

#### IMMEDIATE OPENINGS FOR NURSES AIDES

Companions, housekeepers

\$50-\$60 per day

#### ALLCARE EMPLOYMENT AGENCY

4962 N. Milwaukee 736-9448

DO OPIEKI DO STARSZEJ KOBIETY odpowiedzialna, niepaląca, z zamieszkaniem. Gotowanie i lekka praca domowa. \$140 na tydzień plus pokój i wyżywienie. Musi lubić psy.

833-5553

#### BARDZO DOBRE PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

LUB BEZ

Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.

Lub gospodynie domowe.

Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. \$200-\$400

AGENCJA 2905 N. Milwaukee 278-3446

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej, z zamieszkaniem. \$110.

Tel.: 991-3498

Upierajmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro Ireny i Roberta

#### POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

znajduje się pod nowym adresem

3301 N. MILWAUKEE AVE.

Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniem, lub bez.

\$200 tyg. dla nieznających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.

282-1044

POTRZEBNA KOBIETA Do pomocy starszej pani tylko w niedzielę, od 9 rano do 7 wieczór.

745-1588

POTRZEBNA opiekunka do dziecka. Jefferson Park. 545-0480.

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU do pracy domowej i opieki nad dziećmi (2 i 4 lata), z zamieszkaniem. Bardzo dobre warunki i wynagrodzenie.

433-8188 od 10-6 p.m.

948-5011 od 6-10 p.m.

### POSIADAMY PRACE DLA KOBIET

z zamieszkaniem.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

519-1553

POMOC domowa z zamieszkaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

POSZUKUJE dochodzącej opiekunki do 2-3 dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

OPIEKUNKA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA, z zamieszkaniem, południowa strona Chicago, trochę angielskiego pomocne lecz niekonieczne. 238-2013 w j. angielskim.

**IN MEMORIAM**  
Dziś, dnia 18-go maja przypada 1-sza rocznica śmierci najukochańszego męża mojego, tatusia mojego, syna naszego i brata mojego, śp.  
**Adama Cygan**  
Msza św. za spójność duszy Jego zostanie odprawiona w niedzielę, dnia 5-go czerwca, w południe w kościele św. Brunona.  
Do wzięcia udziału w nabożeństwie zaprasza:  
Maria, żona; z córeczką i rodziną

**Irena Bech**  
(z domu Jablonski)  
(żona śp. Franciszka)  
(Członkini III Zakonu Św. Franciszka)  
po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 16-go maja 1988 roku, o godzinie 10:20 wieczorem przeżywszy lat 91.  
Zwłoki można odwiedzać w czwartek od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.  
Pogrzeb odbędzie się w piątek, dnia 20-go maja, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Wolniak pnr. 5700 S. Pulaski Rd., do kościoła Św. Jana Bożego, msza św. o godzinie 10-jej, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę rodzinną.  
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w cząstkim żalu pogrzebają:  
Genowefa (Józef) Walczak, Janina (Stanisław) Walczak, córki i zięciowie; 8 wnucząt i 13 prawnucząt; brat, dwie siostry i wiele siostrzenic, siostrzeńców, bratanków i bratanic, wraz z całą rodziną.  
Pogrzebem zajmuje się: Wolniak Funeral Home.  
Telefon: 767-4500.



## ★ Praca Żeńska

**POSZUKUJE  
EKSPEDIENTKI**

Do Delikatesów w Cicero  
**482-4225**  
w. j. angielskim

**RECEPTIONIST**

Must speak English, full time, including Saturdays and some evenings. Type 40 WPM.  
**CALL DR. KREFMAN 777-7838**  
4970 N. Harlem

**POTRZEBNA KOBIETY  
ZARAZ DO PRACY**

w kuchni. Zgłaszać się  
osobiście pod numer  
**5249 W. Belmont Ave.**

**KOBIETA**

Do prasowania odzieży w pralni  
chemicznej w Niles.

**298-1920****KOBIETĘ DO**

**SPRZĄTANIA DOMÓW**  
W czwórkach, przyjmę od zaraz.  
Dzwonić 456-5309 lub 456-5306.

**POTRZEBUJE**

**BARTENDERKI**  
Znajęcej trochę j. angielski, zgła-  
szać się osobiście:  
**COZY NOOK 4159 W. Fullerton**

**PRZYJMĘ KOBIETY**

Do pracy w serwisie sprząta-  
jącym.

**Dzwonić 486-5824**

**POSZUKUJĘ** kobiet do prac do-  
mowych w serwisie. 480-9147.

**POTRZEBNE** kobiety do sprząta-  
nia domów. Tel. 637-8150.

**SEKRETARKA**

*Ze znajomością polskiego i  
angielskiego. Dobre wynagrodzenia i warunki pracy.  
Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 ppł.*  
**1250 N. MILWAUKEE**

**POKOJÓWKA DO HOTELU**

\$4.15 na godzinę po przyuczeniu.  
Musi mieć pozwolenie na pracę, 5  
dni, od czwartu do poniedziałku. Zg-  
łaszać się osobiście do  
**Chicago Midway Airport Inn**  
5400 S. Cicero Ave.  
w godz. 1-6 p.m.

**ODPOWIEDZIALNA**

**KOBIETA**  
Do mycia naczyń w restauracji — sala bankietowa —  
3-4 razy tygodniowo, przeważnie wieczorem i we-  
kendy. Musi porozumieć się po angielsku i posiadać  
odpowiednie papiery upoważniające do pracy. Mała  
rodzina restauracja, przyjemne warunki pracy.  
Dzwonić po umówienie się w jęz. angielskim.

763-1408

**LIDO BANQUET HALL**

5504 N. Milwaukee

**KOBIETY DO**

**SPRZĄTANIA BIUR**  
praca rano, 5 dni w tygodniu zgła-  
szać się osobiście.

**JAMES JEEP EAGLE**

2223 N. Cicero Ave.

**POTRZEBNE** "bus girls". Angiel-  
ski nie konieczny. Oraz kelnerki z  
doświadczeniem. 8201 S. Pulaski.  
Zgłaszać się osobiście, od 12 do 9  
wiecz.

**POTRZEBNA POMOC****DO KUCHNI**

w polsko-amerykańskiej restauracji.  
Tel.: 637-3957

**PANIE DO SPRZĄTANIA**

w serwisie potrzebne. Tylko z po-  
łudniowej strony Chicago. Oferu-  
jemy ubezpieczenie na zdrowie.

**585-2662**

**KOBIETA** do sprzątania i lekkiej  
pracy fabrycznej. 278-3580 w jęz.  
ang.

**ZATRUDNIMY** kobiety do sprzą-  
tania domów samochodów konieczny,  
wynagrodzenie \$6 na godz. i więcej  
plus świadczenia. 295-5182 lub 282-  
2460.

**POTRZEBNE KOBIETY****DO SPRZĄTANIA DOMÓW**

Po informacji dzwonić.

763-8580

**HANDY HOME HELPERS, INC.**  
**PRIVATE EMPLOYMENT AGENCY**  
2924 N. PULASKI ROAD

Potrzebujemy kobiet do sprzątania  
domów. Zgłaszać się osobiście od 8:30  
rano do 4:30 po poł.

**Tel.: 545-5058**

**CLEANING** and ironing, 3 days a  
week, must speak some English,  
own transportation. 675-4380.

**POTRZEBNE KOBIETY****DO PRAC DOMOWYCH****282-4304****POTRZEBNE****OPERATORKI**

Do centrali telefonicznej, dobra  
znajomość angielskiego. Możliwość  
sponsorowania na zieloną  
kartę. Zgłaszać się osobiście.

**5146 W. Belmont**

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.  
Piewsza, druga i trzecia zmiana

## ★ Praca Żeńska

**POTRZEBNA POMOC  
DO RESTAURACJI**

Bus boys i do mycia naczyń. Musi  
posiadać pozwolenie na pracę. Dż-  
wonić

**296-7777**

**BARTENDERKA** Bez doświadcze-  
nia mówiąca po angielsku i polsku.  
736-3377 po 5 p.m.

**POTRZEBNE KOBIETY**

do grupowego sprzątania domów.  
Praca 6 dni w tygodniu. Dzwonić po  
8-ej wieczorem.

**Tel.: 247-1882**

**KUCHARKA DO RESTAURACJI**  
i kobieta do sprzątania w restaura-  
cji. Muszą mówić trochę po angiel-  
sku. Zgłaszać się osobiście.

**ANGELOS RESTAURANT**

1418 W. Morse

274-3511 — w jęz. ang.

**POTRZEBNE KOBIETY**

do sprzątania mieszkań, zapłata w  
gotówce codziennie. Dajemy trans-  
portację, odbieramy z domu. Dż-  
wonić po 7 p.m.

**577-0363****POTRZEBNE****KUCHARKI****i KOBIETY**

**Do Sprzątania w restauracji.**  
Z zamieszkaniem. McHenry.

**WARSAW INN****1-815-344-0330****C.N.A. ON 7 TO 3****AND 11 TO 7 SHIFTS**

Competitive salary and excellent  
benefits. For more information:  
**Call Marianne at 825-5531**

St. Matthew Lutheran Home  
Park Ridge, IL 6001 N. Western.

**REC./SECRETARY**

Immediate opening. Must type 45-  
50 w.p.m. For far north side loca-  
tion. Pleasant working atmosphere.  
**Call TODAY 989-6909**

**ODDAM PRACĘ****Z POWODU WYJAZDU.****DZWONIĆ 291-1257.**

**KOBIETA** do serwisu sprzątające-  
go (do lat 40), posiadającą prawo  
jazdy, z zamieszkaniem. 519-1553.

**BARTENDERKA****NA PÓŁ ETATU**

ze znajomością j. angielskiego

**Dzwonić 545-6965****w godz. 7:30-11 p.m.****POTRZEBNA EKSPEDIENTKA****DO SKLEPU Z WEDLINAMI**

Godziny południowe i weekendy.  
Dobra znajomość języka angiel-  
skiego konieczna.

**4410 N. MILWAUKEE**

## ★ Praca

**WANTED**

**EXPERIENCED JANITORS**  
and cleaning ladies. Excellent pay  
and benefits.

**526-7997****GENERAL OFFICE**

with knowledge of computer order  
entry, invoicing, etc. Small pro-  
gressive, non-smoking office. Must  
speak, read and write English. Elk  
Grove.

**437-9330****Positions Available In  
COMPUTER SALES**

and telemarketing. Must speak  
fluent English. We offer good salary  
plus commission. For appointment  
call

**678-8734****PLASTICS/ASSEMBLERS**

Niles medical mfg. co. looking for  
assembly help for all three shifts.  
Please contact Angelo.

**966-2200****POTRZEBNI PRACOWNICY**

Z doświadczeniem przy sprzątan-  
iu sklepów. Praca na noc konieczna  
prawo jazdy i podstawowa zna-  
omości języka angielskiego.

**671-3330****OSOBY DO SPRZĄTANIA****BUDYNKÓW BIUROWYCH**

Dobre wynagrodzenie. Pełen etat.

**526-7997 — w jęz. ang.****ASSEMBLERS**

2nd Shift

Women are encouraged to apply for light  
packing and assembly positions.  
Must be able to speak and understand  
English. Excellent company benefits.  
Apply in person 8:30 a.m. to 5:30 p.m.

**ACCO INTERNATIONAL**

Hintz &amp; Wolf Rds.

Wheeling

equal opportunity employer m/f

**POTRZEBNA****GRUPA SPRZĄTAJĄCA****(Janitorial)**

6 a.m. — 10 a.m., part time, ogólne  
sprzątanie potrzebni natychmiast  
w sklepie w Schaumburg. Muszą  
być doświadczeni w dokładnym  
sprzątaniu scrubbers, propane bu-  
ffers, stripping/refinishing vinyl  
floors i odkurzanie. Nauczymy od-  
powiednie osoby. Angielski wyma-  
gany. Zgłoszenia osobiście.

**VENTURE STORES**

1311 Golf Rd.

Schaumburg, Illinois

E.O.E. M/F

## ★ Praca

**WANTED**

Competent reliable cabinet and  
furniture making person to build  
and repair furniture. Must be re-  
liable. Must have legal working  
status. Salary commensurate upon ex-  
perience.

**656-7030 for appt.****NEEDED****Several Reliable**

honest, hardworking people to clean  
offices. Part time, flexible hours,  
good pay. Experience and trans-  
portation helpful.

Please contact Mr. Mallo  
Monday — Friday 9 a.m. — 2 p.m.  
**376-8335**

**KRAWCOWA**

**I DO ROBIENIA PRZEROBK**  
Dogodne godziny, świadczenia, świetne  
wynagrodzenie. Możliwość transportacji  
(North Western pociąg).

Dzwonić do Volle po angielsku

438-7603

**VOLLE'S BRIDAL, LAKE ZURICH**

Restaurant

**COOK &****PANTRY HELP**

5 days. Lake Zurich.

Must speak English.

**438-5566**

**FREE RENT** — janitor couple for  
32 unit building, Horner Pak, fluent  
English, references. 565-1747.

Mechanic

**LINE MECHANIC****MACHINE MAINTENANCE****2ND SHIFT**

Person needed with 5 years expe-  
rience in repair and adjust as-  
sembly and packaging machines.  
Must have experience working with  
precision measuring instruments  
and have own tools. Must be able to  
speak and understand English. Ex-  
cellent company benefits including  
profit sharing.

Apply in person to:

**ACCO****INTERNATIONAL**

Hintz &amp; Wolf Rds.

Wheeling

541-9510

equal opportunity employer m/f

**CONGRATULATION TO ALL****DOCUMENTED PEOPLES**

• WE HAVE JOBS

For: Housekeepers, companions, nurses,  
cooks, drivers. Jobs up to \$400. Good be-  
nefits.

**TRACY DOMESTIC AGENCY**

831-5530

**HOUSEKEEPERS****FULL TIME****DAYS OR PMs**

North suburban community hos-  
pital is seeking housekeepers  
preferably with previous expe-  
rience. Convenient location.  
Apply:

**SAINT FRANCIS****HOSPITAL**

355 Ridge Ave. Evanston

Equal Opportunity Employer

**PRODUCTION****OPPORTUNITIES****WITH****ZENITH CONTROLS**

Due to increased production we are  
currently seeking reliable, detailed-  
oriented individuals for the follo-  
wing positions:

**STOCKROOM**

Our busy stockroom has an im-  
mediate need for energetic individuals.  
Duties will include the accurate re-  
porting of physical material stock-  
ed and withdrawn. Candidates  
must be capable of using equipment  
such as scales, hand trucks, light  
trucks, etc. Previous stockroom  
experience a plus.

**ASSEMBLERS**

Responsible for the assembly of  
average to heavy parts. Qualified  
candidates must be able to use po-  
wer/air tools. Basic wiring skills  
helpful.

All applicants must possess English  
communication skills.

Interested candidates are invited to  
call for an interview appointment:

**Personnel Department**

247-6400, Ext. 506

**ZENITH CONTROLS, INC.**

830 W. 40th St.

Chicago, IL 60609

Equal Opportunity Employer

**COOKS AND WAITRESSES****WANTED**

Apply In Person

**GEORGIOUS RESTAURANT**

5900 W. 79th St. Burbank

**KRAWIEC****NA CAŁY LUB****PÓŁ ETATU**

Do sklepu z odzieżą, an północno-  
zachodnim przedmieściu. Dż-  
wonić Abe

**298-3333**

## ★ Praca

**POTRZEBNE OSOBY DO  
ZMYWANIA NACZYŃ**

Zgłaszać się osobiście codziennie  
między 4:00-6:00 ppł.

**1250 N. MILWAUKEE**

**JANITOR** — praca nocna, sprząta-  
nie. Tel. 733-0300

**POTRZEBNY****MEŃCZYŻNA**

Do biura kontraktora z biegłą  
znajomością j. angielskiego.

**545-0940****TAILORS****FOR MEN AND LADIES****ALTERATIONS**

located in Lombard. Good working  
conditions, lots of hours, Christmas  
bonus and insurance.

**Call 495-4477 Joe****REAL ESTATE SALES**

Potrzebujesz ekstra pieniądze?

**ERA MASTER KEY REALTY**

6315 N. MILWAUKEE

is offering 30 hour — 5 week Real Estate  
School. Must qualify to take Illinois Real  
Estate Exam and become a licensed  
agent with Northwest sides fastest grow-  
ing firm. Find out how you can qualify  
for free classes beginning May 24th.

Call now to reserve your seat.

**774-7600****KELNERZY/KELNERKI****Na Weekendy**

Z doświadczeniem i znajo-  
mością angielskiego. Zgła-  
szać się osobiście codziennie  
między 4:00-6:00 ppł.

**1250 N. MILWAUKEE****POTRZEBNE KOBIETY****I MEŃCZYŻNI**

Do pracy domowej z zamieszkaniem lub  
bez oraz pracy fabrycznej, wysokie  
wynagrodzenie i świadczenia. Każda  
praca pisemnie gwarantowana.

**IRENE'S INTERNATIONAL**

6201 W. Touhy 631-8878

**POTRZEBNE OSOBY**

do dozoru grup sprzą-  
tających (supervisors), mówiące  
po polsku i angielsku oraz  
osoby do sprzątania biurowców  
na przedmieściach w godzinach  
5:30 p.m.-12:30 a.m. Dobre  
płace i dogodna transportacja.

**Dzwonić 351-7132****zostawić wiad. na taśmie****JANITOR**

We have a full time position available for an  
energetic person who takes pride in a job well  
done. Duties include warehouse floor main-  
tenance (sweeping & operating a riding floor  
cleaner), lightbulb maintenance & other misc.  
cleaning jobs. We offer a good starting salary,  
insurance & profit sharing. Please come in &  
fill out an application. Must speak English.



## ★ Praca Męska

### PRZYJMIEMY

**MŁODYCH MEŻCZYZN  
ZE STAŁYM POBYTEM**  
Do nauki zawodu operatora  
wytaczarek, frezarek i tokarek.  
597-8194 — Prosić o Dorotę.  
EXPERIENCED  
BLANCHERD SURFACE  
GRINDER

Full time, days. Benefits. Must  
speak English and have proper pa-  
pers.

671-2422 — Pete.

### AUTO DETAILERS

Must have own equipment. Busy  
shop, NW suburbs. Immediate open-  
ings. Must speak English. Respon-  
sible people apply in person at  
American Imports, 502 N. Milwau-  
kee, Wheeling, 520-5223.

**Konserwator Potrzebny**  
do Palatine Children Home  
359-5600

**CARPET CLEANING TECHNICIAN  
OR WILL TRAIN**  
Palatine area, speak basic Eng-  
lish and have driver's license.  
Call Basil 358-4268

### POTRZEBNI

#### TOKARZE I FREZERZY

Doświadczenie przydatne, lecz na-  
uczmy odpowiednie osoby.

867-8660

### OPERATOR MASZYN

po studiach matematycznych. Do-  
bre możliwości dla odpowiedniej  
osoby.

### CHURCHILL CABINETS

278-3580 w jęz. angielskim.

### POTRZEBNY

#### FREZER I TOKARZ

od zaraz. Płacimy godziny nadlicz-  
kowe, 55 godz. minimum.  
941-8834 pytać o Mirka lub Feliksa.

### POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

#### STOLARZ I POMOCNICY

Do pracy u kontraktora. Musi mieć  
własne narzędzia i własne środki  
komunikacji. \$350 na tydzień, lub  
wiecej.

677-0906

POTRZEBNY pracownik z praw-  
em jazdy do remontu budyn-  
ków. 775-0116.

PRACOWNICY do sidingu potrzeb-  
ni. 685-6381.

POTRZEBNI doświadczeni pracow-  
nicy do sidingu. Tel. 529-5782.

### POTRZEBNI

#### STOLARZE

Dzwonić między

8 a.m. — 5 p.m.

777-3068

**SAMODZIELNI BUDOWLANI**  
Prace murarskie, dacharskie, ce-  
mentowe, ciesielskie. Zgłaszać się  
od poniedziałku do piątku, od 3-6  
pm.

2413 N. CICERO AVE.

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY**  
**BLACHARZ SAMOCHODOWY**  
Dobre warunki.

### A. G. AUTO REBUILDERS

3518 W. 63rd Street

776-5888

### POTRZEBNY BLACHARZ

#### SAMOCHODOWY

Musi mieć doświadczenie i własne  
narzędzia oraz musi mówić trochę  
po angielsku.

622-0544 — w jęz. ang.

### POTRZEBNE OSOBY

do pracy przy malowaniu, tapeto-  
waniu, glazurowaniu itp. Auto  
przydatne. 472-1842 zostawić wia-  
domość.

PRZYJMIĘ pracownika do fugowa-  
nia i murowania. 788-0732.

POTRZEBNI pracownicy znający  
prace wewnątrz budynków. 237-  
3522.

### TRUCKING COMPANY

seeking experienced Diesel me-  
chanics. Evenings, salary open.

Call Mr. Hall — 624-2100

### POTRZEBNI MALARZE,

gipsiarze, tapieciarze, glazurnicy.

728-9300

### STOLARZY BUDOWALNYCH

#### ORAZ

#### PRACOWNIKÓW

#### DO INSTALACJI OKIEN

zatrudnie.

736-9607

### NA PEŁEN ETAT

#### ZREZYNOWANIE MEŻCZYZN

przyjmujemy do pracy przy fabrykacji  
metal i spryskiwania farbą. \$5.00 na  
godzinę, na początek.

2135 N. CICERO

637-1642

### POTRZEBNI MEŻCZYZNA

zdolny do robót blacharskich. Po-  
duczymy — przy samochodach.

545-8102

### POTRZEBNY

#### MEŻCZYZNA

Do pracy. Może być małżeń-  
stwo z zamieszkaniem. Zainte-  
resowani proszę telefonować

1-608-254-2218

## ★ Praca Męska

### ROZPOCZYNAJĄ SIĘ

#### PRACE W AZBESZCIE

Ukończ specjalistyczny kurs  
zdejmowania osłon azbesto-  
wych. Po otrzymaniu licencji,  
możliwość podjęcia wysoko  
płatnej pracy. Informacje i za-  
pisy —  
777-6943 albo 283-2200

### AUTO BODY PERSON

with minimum 5 years experience.  
Must have own tools. Must speak  
English.

769-1151

### BRICKLAYERS

#### MOORE HIRSEKORN

#### CONSTRUCTION

at 3501 Potomac, Chicago, Ill.  
See Vern Ehlers on site 276-2488  
or Al Sczasz 357-0222

### Potrzebny

#### MEŻCZYZNA

Do sprzątania na noc. Dobra  
zapłata i warunki pracy.  
Zgłaszać się osobiście między  
4:00-6:00 p.p.

1250 N. MILWAUKEE

### PRZYJMIEMY MALARZY doświadczo-

nych w malowaniu z wypalaniem (spray  
painters) na gorąco. Pozwolenie na pracę  
wymagane.

### Q.C. FINISHERS

10224 Franklin Ave., Franklin Park  
678-2660 prosić Eugene  
Dzwon: w jęz. ang.

## POTRZEBNY

### CUKIERNIK

z doświadczeniem na pełen etat.  
Praca dzienna, dobre wynagrodze-  
nie. Piekarnia w Niles. 967-7220.

### COLD HEADING

Growing fastener manufacturer needs  
experienced people. Positions available  
for 1st shift, shipping department and  
tool maker. Top pay, many company be-  
nefits. Must speak English. Contact Cliff  
Rider, 362-9821.

## KIEROWCA

Znający miasto i j. angielski.

348-5900

### POTRZEBNI OPERATORZY

#### WYTACZAREK I FREZAREK

Z PRAKTĄ W U.S.A.

Dzwonić i pytać o Stanley.

597-8194

### POTRZEBNI

#### OPERATORZY

dziurkarek i maszyn do

obróbki skrawaniem.

Dzwonić Ray 252-8778

### POTRZEBNY MEŻCZYZNA do firmy

szprzątającej domy — odkurzanie  
podłóg i w dywanów. 622-6461 —  
Krystyna.

### GEN. MAINT. MECHANIC

For high speed food process machine.  
Top wages for skilled experienced me-  
chanics. Must speak English.

### NATIONAL BAKING CO.

5001 W. Polk St.

Chicago, Il.

### AUTOMATIC SCREW MACHINE

#### BROWN & SHARP

#### SET-UP OPERATOR

Experience required. Free shop uniforms.  
Good insurance benefits.

### DERRICK MFG.

2955 Birch St., Franklin Pk.

Contact Tom Moore 455-0388

### PRACOWNIK

do instalowania rynien, z doświad-  
czeniem. Angielski pomocny, dobra  
płaca. Północne przedmieścia.

Dzwonić po 8 wiecz. 792-1723

### PROFESSIONAL PAINTERS

Trans. & Tools. Verifiable work hi-  
story. Good wages. Must speak  
English. Reliable & hard working.

N. Shore.

328-1239

### PRACE DLA MEŻCZYZN

Odpowiedzialni, ambitni mężczyźni  
potrzebni do ogólnej pracy fabrycz-  
nej. Na dzienną i nocną zmianę.  
Dużo nadgodzin. Wymagane po-  
zwolenie na pracę.

### WISCONSIN TOOL & STAMPING CO.

9521 W. Ainslie

Schiller Park

678-7573 — w jęz. ang. — Prosić Diane

### UNIVERSAL FORM

Poszukuje punch press operatorów,  
j. angielski niekonieczny, wymaga-  
ne zezwolenie na pracę.

Tel. 227-1600 Ed

### POTRZEBNI

#### SUB-KONTRAKTORZY

Do prac wewnątrz i zewnątrz budyn-  
ków, z 5-letnim doświadczeniem.  
Dobre wynagrodzenie.

Pytać o Marka 745-3300

### MEN NEEDED

for mixing room in bakery. Must  
speak some English. Apply in per-  
son at:

1030 W. Jackson Blvd. Ask for Martin

### DOŚWIADCZENI STOLARZE

Potrzebni do produkcji szafek.  
Stała praca, pełen etat.  
Zgłaszać się osobiście:

2331 W. St. Paul, Chicago.

## ★ Praca Męska

### Przyjmę Doświadczonych

#### CIEŚLI STOLARZY

z ogólną praktyką budowlaną.

Wymagany stały pobyt.

889-4579

### TOOL & DIE MAKERS

Four-slide specialists need expe-  
rienced tool makers. Familiar with  
four-slide tool making, preferred  
single shift. Good pay & benefits.

Some English helpful.

Apply in person or call 476-7600:

JOHN AMANNONS CO.

5809 S. OAKLEY AVE.

CHICAGO, ILLINOIS 60636

### BODYMAN

Must have 5 years experience, own  
tools, references required. Must  
speak English. Ask for Bob

521-4829

### CARPET

#### INSTALLER

MUST SPEAK SOME ENGLISH.

860-1020

## Gear Cutter

## Alloy Gear

421-6600

### TOOL & DIE MAKER

Metal stamping plant looking for expe-  
rienced person to build & design progre-  
sive punch press dies. Must speak Eng-  
lish, excellent pay & benefits. Apply in  
person or send resume to:

### TRENDLER METAL PRODUCTS

1750 S. KILBOURN AVE.

CHICAGO, ILLINOIS 60623

### PAINTER, experience helpful,

must have car, and tools. 256-6330.

POTRZEBNY pomocnik do zakła-  
du szklarskiego \$4.00 na początek.  
5956 N. Northwest Highway.

### POTRZEBNI stolarze, hydraulicy

do pracy u kontraktora. 847-6801.

## ROLNIK

do pomocy na farmie. Zarobki —  
pokój i wyżywienie.

414/275-6009

### PRACA DLA MEŻCZYZN

#### MACHINE SHOP

3128 W. Grand Ave.

638-2688

### MEŻCZYZNA

#### DO MYCIA NACZYŃ

OKOLICA BERWYN

\$4.00 NA GODZINĘ

795-6073

### POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

#### TOKARZ, FREZER

oraz specjalista obróbki kół  
zębatach. Pytać o Marek lub  
Steven

### MODERN MACHINERY CO.

730 Foster Ave. Bensenville

305-9173 350-9174

### MAINTENANCE

#### MECHANIC

Northside Laundry needs plant me-  
chanic. Good salary & benefits. Must  
speak English. Phone Mr. Janssen.

895-5617 or 533-0027

### SHINGLER

#### (Experienced)

Must do tear off & light carpentry.  
Must speak some English.

Call: 366-2880

or 287-8228

### POTRZEBA

#### MONTERÓW

#### ELEKTRYCZNYCH

Do składania "Hydraulic

Electrical Assembler"

Natychmiast możecie zacząć  
pracę. Muszą mówić po angiel-  
sku, plus muszą umieć czytać  
"blue print". Zgłaszać się oso-  
biście. Dobre godziny rozpoczyna-  
nia pracy. Doskonałe świad-  
czenia kompanijne, włączając  
płatne ubezpieczenie, wakacje  
i dni świąteczne.

Tel.: 766-5500

SACKETT SYSTEMS INC.

1033 Bryn Mawr Ave.

Bensenville, Il.

## ★ Do Wynajęcia

2716 N. RIDGEWAY  
mieszkanie w basemencie. \$10 mie-  
siecznie łącznie z ogrzewaniem i  
elektryką. Także garaż do wynaje-  
cia — \$100 miesięcznie.

478-6050 — w jęz. ang.

### 1 SYPIALNIOWE, ogrzewane, gaz

do gotowania, dywany, ochładzane,  
\$390, River Park, 588-4639.

### DUŻE STUDIO, Cicero i Addison

okolica. Dzwon 631-6388 lub 736-  
7151.

### BELMONT/LARAMIE

w piękny domu dwu-rodzinnym  
duża sypialnia do wynajęcia dla  
dwóch par około lat 30-tu.

282-6783 wieczorem

REMODELED studio and 1 bed-  
room apartment available. Studio  
\$260, 1 bdr. \$320. Call 539-7029 or  
478-8660

## ★ Do Wynajęcia

### 4010 W. WELLINGTON

4 pokoje—\$400 miesięcznie łąc-  
nie z ogrzewaniem.



## Większości Wypadków Można Zapobiec

Nowa Organizacja Rozpoczęła Działalność Uświadamiająco-Prewencyjną

W naszym stanie powstała nowa organizacja, której nazwa nie wymaga dodatkowych wyjaśnień — Koalicja d/s Zapobiegania Wypadkom i Zranieniom Dzieci (Illinois Coalition to Prevent Childhood Injury).

Na czele Koalicji stanął James Edgar, sekretarz stanowy, który podczas poniedziałkowej konferencji prasowej stwierdził, że największą ofiarą incydentów, którym można było zapobiec, jak np. ulega zatruciom kosmetykami czy środkami czyszczącymi, poparzeniom w kuchni i innym wypadkom w warunkach domowych.

Jak udowodniono przy pomocy zestawień statystycznych, najczęściej dzieje się dzieciom krzywda nie z powodu kidnapię, narkotyków czy groźnych chorób ale w wyniku wypadków, których tragiczne skutki można było przewidzieć — przy odrobinie dobrej woli, uwagi i zdrowego rozsądku.

W 1986 r., w Illinois poniosło śmierć na skutek tragicznych wypadków aż 334 dzieci w wieku od lat 1 do 14.

Podczas konferencji prasowej to-

warzył Edgarowi 2-letni Andrew Kim, który przyżył upadek z 10 piętra. Do incydentu doszło rok temu, w północnej dzielnicy Chicago. Chłopczyk doznał bardzo poważnych złamań kości ramienia, miednicy i czaszki. Obecnie Andrew jest zupełnie zdrowy i sprawny.

Dr. Marletta Reynolds, chirurg z Children's Hospital, która opiekowała się Andrew Kim, podkreśliła, że 44% wszystkich przypadków zranień przyjmowanych przez szpital — stanowią różnego rodzaju upadki: wypadnięcia z okna, spadnięcie z roweru, hustawki itp.

Dr. Reynolds — członek nowej Koalicji — oraz J. Edgar poinformowali o podjęciu przez tę organizację akcji uświadamiająco — prewencyjnej, instruującej obywateli Illinois jak chronić życie i zdrowie najmłodszych.

Wśród zaleceń Koalicji znalazły się m.in. następujące rady:

— Podczas jazdy na rowerze (czy innym pojeździe dwukołowym) dziecko powinno być ubrane w hełm.

— Dziecko należy nauczyć, że nigdy nie pływa się samemu, a zawsze w towarzystwie osoby dorosłej.

## Walka o Superakcelerator Toczy Się Nadal

Dwudziestopięcioosobowa grupa specjalistów z federalnego Departamentu Energetyki rozpoczęła w poniedziałek czterodniowy przegląd miejsca uznanego przez władze stanu Illinois za odpowiednie do planowanej budowy superakceleratora zderzeniowego.

Podczas konferencji prasowej jaka odbyła się w State of Illinois Center, przewodniczący grupy, Wilnot Hess, powiedział, że rozmowy będą prowadzone wyłącznie ze specjalistami i będą dotyczyły szczegółów propozycji.

Na miejsce budowy przyszłego superakceleratora, władze Illinois proponują tereny obejmujące powiaty Du Page, Kane i Kendall. Jako atut używany jest fakt istnienia tam innego, mniejszego akceleratora, znajdującego się w okolicach miasta Batavia, który mógłby zostać wykorzystany, przyczyniając się do zmniejszenia kosztów budowy.

Stanami konkurującymi z Illinois w ubieganiu się o superakcelerator są: Colorado, Tennessee, Carolina Północna, Arizona, Texas i Michigan.

Zalecenie co do umiejscowienia urządzenia zostanie ogłoszone w listopadzie, natomiast ostateczna decyzja może zostać podjęta przez

prezydenta Reagana, na krótko przed jego odejściem ze stanowiska, które nastąpi w styczniu.

Dyrektor wydziału do spraw superakceleratora Departamentu Energetyki, R. Diebold, powiedział, że najtrudniejszym zadaniem będzie przekonanie Kongresu o konieczności przeznaczenia odpowiedniego funduszu na realizację konstrukcji urządzenia. Jej koszt będzie wynosił \$363 miliony natomiast Kongres postanowił zmniejszyć go do \$100 mln.

Pewnego rodzaju trudnością będzie przezwyciężenie protestów grupy przeciwniej budowie. Grupa ta, działająca pod nazwą Citizens Against the Collider Here (CATCH), pikietowała wejście do budynku, w którym odbywała się konferencja prasowa. Jej członkowie postanowili również organizować akcje protestacyjne w innych miejscach.

Bezpośrednio po konferencji prasowej gubernator Thompson wyraził nadzieję, że przedstawiciele władz federalnych zdają sobie sprawę z tego, iż protesty takie są nie do uniknięcia, i że z podobną opozycją spotkała się 20 lat temu propozycja budowy Fermilab — akceleratora istniejącego obecnie w Batavii.

## Pierwszy Dzień Rozprawy Oskarżonego o Porwanie Smalla

Poniedziałek był pierwszym dniem rozprawy Daniela Edwardsa oskarżonego o porwanie mieszkańca Kankakee, 40-letniego Stephana Smalla. Jako dowód rzeczowy, Powiatowemu Sądowi Okręgowemu przedstawiono skrzynię z dyktu, w której 31-letni oskarżony umieścił porwanego i zakopał w ziemi.

Skrzynia, w której Small zmarł, będzie dowodem wykorzystywanym zarówno przez stronę oskarżającą jak i obronę.

Prokuratorzy twierdzą, że Small miał pozostać w skrzyni do czasu zapłacenia za niego okupu, natomiast adwokat oskarżonego, Sheldon Reagan utrzymuje, że jej wartość dowodzi, iż zabójstwo nie było zamierzone.

Reagan oświadczył przed ławą przysięgłych, że w skrzyni znajdowały się stodejce, gałun wina, paczka gumy do żucia i oświetlenie a

przede wszystkim skrzynia była zaopatrzona w system wentylacyjny, który jednak okazał się niesprawnym i Small udusił się.

Do aresztowania Edwardsa przyczyniły się jego rozmowy telefoniczne prowadzone z członkami rodziny uprowadzonego, dotyczące okupu za uwolnienie Smalla. Podczas jednej z nich udało się zlokalizować telefon publiczny, z którego korzystał oskarżony co doprowadziło do jego aresztowania.

W czasie poniedziałkowej rozprawy zeznawał między innymi sąsiad oskarżonego, który widział go podczas konstruowania skrzyni oraz stolarz, proszony przez Edwardsa o pomoc w budowaniu tej skrzyni.

Stolarz, Jeff Westerhoff, jest równocześnie kuzynem 26-letniej przyjaciółki Edwardsa, Nancy Rish, która brała udział w porwaniu i czeka na osobny proces.



LONDYN — W stolicy Wielkiej Brytanii odbyła się uroczysta premiera filmu "Wall Street", na którą przybyła księżna Diana. Na zdjęciu, księżna Diana rozmawia z odtwórcą roli głównej i zdobywcą filmowego Oscara, Michaeliem Douglasem.

(REUTER)

## Śledztwo w Sprawie Domniemanej Malwersacji

w First National Bank

Władze federalne prowadzą dochodzenie w sprawie domniemanej malwersacji w jednym z największych banków chicagowskich First National Bank.

Przedstawiciele banku potwierdzili, że jeden z pracowników zrobił przelew — na ogólną sumę \$70 mln — z kont trzech klientów First National Bank na konta zarejestrowane pod fikcyjnymi nazwiskami w Nowym Jorku oraz Wiedniu.

Nazwiska podejrzanego pracownika nie ujawniono. Poinformowano jedynie, że zajmuje on stanowisko niższe rangą służbową od starszego wiceprezesa oraz że zatrudniony był w First National od ośmiu lat.

Ponadto rzecznik banku oznajmił, że ofiarą domniemanej malwersacji padły trzy ogromne firmy, posiadające wielomilionowe konta w First National: United Airlines, Merrill Lynch and Co. (gigantyczna firma maklerska) oraz Brown-Forman Corp. (producent i importer napojów alkoholowych).

Rzecznik banku stwierdził, że nie

przewiduje się żadnych strat finansowych tak, że strony samego First National nak i w/w klientów tej instytucji finansowej.

Zarówno linie lotnicze United jak i Brown-Forman odmówiły komentarza w sprawie ewentualnych nadużyć. Jedynie rzecznik Merrill Lynch powiedział, że w poniedziałek odkryto na jednym z kont tej firmy pewne nieścisłości. Nie podejrzewano — zapewnił rzecznik firmy maklerskiej — nikogo z pracowników Merrill Lynch.

W przypadku gdyby rzeczywiście udowodniono próbę sprzeniewierzenia skarb First National — 10-tę pod względem wielkości banku w skali krajowej — byłaby to już trzecia kradzież w najnowszej historii tej instytucji finansowej.

W 1977 z seifu bankowego zginęła — podczas, długiego świątecznego weekendu Columbus Day — suma \$1 mln. Złodzieja nigdy nie schwytano. Zaś w 1986 r. zwolniono dyscyplinarnie 31-letniego pracownika banku za nadużycia na sumę \$450 tys.

## Znalezisko Może Się Okazać Cmentarzem Mafii

Teren położony w powiecie Du Page, na zachód od drogi Ill. Hwy. 83 i ćwierć mili na północ od Bluff Road, może się okazać cmentarzem ofiar zorganizowanego świata przestępczego. Informacja taka została ogłoszona w poniedziałek, po odkryciu grobu zawierającego szczątki ludzkie pogrzebane wiele lat temu. Władze stanowe spodziewają się znalezienia dalszych sześciu lub więcej grobów.

Krótko po dokonaniu odkrycia, rzecznik Federal Bureau of Investigation (FBI), Robert Long, poinformował, że agenci biura znaleźli w grobie szczątki drugiego ciała, i że w celu przyspieszenia rozkładu, do grobu wlane zostało wapno.

Źródła informacyjne wyraziły przypuszczenie, iż cmentarzysko może zawierać szczątki wielu ofiar mafii, zamordowanych w ciągu ostatnich 20 lat.

Osoby prowadzące śledztwo oświadczyły, że znalezione zwłoki mogą należeć do 36-letniego Richarda Ferraro, właściciela złomowiska, który zniknął bez śladu w roku 1977. Władze przypuszczają, że Ferraro skupował kradzione samochody, które następnie sprzedawał na części, i że na terenie tym może się znajdować więcej zwłok pochodzących z okresu walk pomiędzy właścicielami takich złomowisk, toczonych w latach siedemdziesiątych, kiedy zorganizowany świat przestępczy oparowywał tę bardzo dochodową dziedzinę handlu.

Poniedziałkowe odkrycie, dokonane wspólnie przez pracowników FBI oraz policję stanową i chicagowską, zostało określone jako przełomowe.

Niektóre źródła informacyjne twierdzą, że mafia mogła zaprzęść grzebania swoich ofiar na badanym przez FBI terenie we wczesnych latach osiemdziesiątych. Jedno z nich wyraziło nawet przekonanie, iż na skutek podjęcia takiej decyzji, w roku 1983 doszło do pogrzebania dwóch zamordowanych, Antony'ego i Michaela Spilotro, na terenie powiatu Newton, znajdującego się w stanie Indiana. Posunięcie to okazało się nieszczyśliwe dla gangsterów, ponieważ już w 9 dni po tym fakcie obydwa groby zostały odkryte przez miejscowego farmera.

Istnieją przypuszczenia, że na świeżo odkrytym cmentarzysku mogą się znajdować zwłoki Sala Pullii, demokratycznego komitymana z Proviso Township, który zniknął w czerwcu 1981 roku, po zignorowaniu polecenia mafii, domagającego się od Pullii wycofania się z życia politycznego.

Pierwszy Czarny Mayor Dixmoor Rada powierników miasta Dixmoor wybrała w poniedziałek pierwszego czarnego mayor, 65-letniego Zeba Lollisa, stosunkiem głosów 4:2.

Od czasu popelnienia samobójstwa przez poprzedniego mayor, Kennetha Fishera, rada odbyła dwa bezowocne posiedzenia, podczas których utykała w martwym punkcie po uzyskaniu stosunku głosów 3:3.

Lollis będzie pełnił swoje obowiązki do czasu następnych wyborów, które mają się odbyć w kwietniu 1989 roku.

Mayor Fisher popelniał samobójstwo w dzień po oskarżeniu go o przyjmowanie łapówek od osób trudniących się prowadzeniem gier hazardowych. Fisher został znaleziony w garażu, siedzący w samochodzie z uruchomionym silnikiem.

Śmierć nastąpiła na skutek zatrucia spalinami.

## Latynosi Czują Się Poszkodowani

Apelują o Zwiększenie "Kwot" Zatrudnieniowych

Przedstawiciele Latynosów zaprotestowali ostatnio przeciwko zbyt małym — ich zdaniem — udziałom tej grupy etnicznej w administracji Chicago. Powołując się na rezultaty zestawień statystycznych, polityczne i społeczne organizacje latynoskie oświadczyły, że w ciągu ostatnich trzech lat wzrosła znacznie liczba Murzynów zajmujących poczesne stanowiska w Ratuszu, podczas gdy Latynosi stanowią cały czas znikomy procent personelu zarządzającego miastem.

Organizacje latynoskie stwierdziły, że wprowadzone trzy lata temu tzw. "kwoty" zatrudnieniowe, zapewniające określony procent etatów dla mniejszości rasowo-etnicznych, okazały się korzystne tylko i wyłącznie dla Murzynów — o Latynosach, zaś zupełnie zapomniano. George Loera, przywódca latynoskiej koalicji oświadczył, że wielokrotnie próbowano zorganizować spotkanie z Eugene'm Sawyerem, wysiłki jednak zawsze kończyły się niepowodzeniem.

W obliczu niemożności porozumienia się z burmistrzem latynoska

koalicja zwołała na dzisiaj konferencję prasową, podczas której poinformuje o podjęciu kampanii propagandowej zapewniającej przedstawicielom tej grupy społecznej większą liczbę etatów w Ratuszu.

Jak utrzymuje Loera liczba Latynosów w administracji miejskiej spada gwałtownie od listopada ub. r., a więc od śmierci burmistrza Harolda Washingtona. W listopadzie Latynosi stanowili 18% nowo przyjętej do Ratusza siły roboczej, a w grudniu już tylko 11%; 8% w styczniu br., 12% w lutym; 9% w marcu i 7% w kwietniu.

Rzecznik Harolda Washingtona — Monroe Anderson nie ustosunkował się w żaden sposób do danych przedstawionych przez koalicję latynoską, ale jednocześnie zapowiedział, że administracja Sawyera ustosunkuje się do zarzutów Latynosów w ciągu najbliższych dwóch dni.

Loera podkreślił, iż tylko w kwietniu br. wśród nowych pracowników Ratusza znalazło się aż 58% przedstawicieli rasy czarnej oraz 28% — białej.

## HUD: Lane Może Objąć Dwa Stanowiska

Pod Warunkiem, Że Zrezygnuje z Jednej Pensji

Jak oznajmił we wtorek Adolph Slaughter, — rzecznik rejonowego biura federalnego departamentu d/s mieszkaniowych i rozwoju miast, Housing Urban Development (HUD) — przedsiębiorca budowlany Vincent Lane, może równocześnie objąć dwa stanowiska w Chicago Housing Authority (CHA) — przewodniczącego rady nadzorczej i dyrektora wykonawczego, pod warunkiem, że pobierać będzie wynagrodzenie tylko za jeden etat.

Lane — specjalizujący się w budownictwie mieszkaniowym dla rodzin o średnich, niskich i bardzo niskich dochodach, został wytypowany przez burmistrza Eugene'a Sawyera na dwa stanowiska w CHA — na przewodniczącego rady nadzorczej i dyrektora wykonawczego.

Tego samego dnia rzecznik HUD ponowił swe ostrzeżenia, że CHA utraci dotację federalną jeśli Paul Brady — członek rady nadzorczej pełniący obowiązki tymczasowego dyrektora wykonawczego — nie ustąpi z zajmowanego stanowiska.

W poniedziałek, Brady otrzymał

list — od Sawyera — z prośbą o złożenie rezygnacji. Jak dotychczas nie dał Brady żadnej odpowiedzi burmistrzowi.

Jak już wielokrotnie informowano, Sawyer poprosił o rezygnację wszystkich członków rady nadzorczej CHA za wyjątkiem Artensy Randolph, reprezentującej w tej radzie organizację zrzeszającą lokatorów osiedli dla najuboższych.

V. Lane stawiał zresztą jako warunek przyjęcia obydwu stanowisk — w bankrutującej agencji zarządzającej osiedlami dla biednych — zmianę składu rady nadzorczej CHA. Twierdzi, że reformowanie agencji ma polegać na jej całkowitej, a nie połowicznej odnowie. Ponadto utrzymywał, że niektórzy obecni członkowie rady nadzorczej nie zgadzają się z jego poglądami, oraz że w proces "stawiania na nogi" osiedli CHA muszą zostać zaangażowani mieszkańcy tych osiedli.

Wg. dobrze poinformowanych kół, Brady złożył swą rezygnację dopiero 31 maja br.

## Komitet Izbowy Rozpoczął Śledztwo

W Sprawie Niewłaściwego Traktowania 2 Pacjentów Przez Placówki Stanowe

Reprezentant stanowy Woods Bowman (demokrata z Evanston), który przewodniczy specjalnemu komitetowi prowadzącemu dochodzenie, w związku z dwoma przypadkami skandalicznych zaniedbań w dwóch placówkach opieki, należących do władz Illinois, przyrzekł, iż śledztwo będzie bardzo szczegółowe, a wszyscy świadkowie zeznawać będą pod przysięgą.

Bowman poinformował, że przede wszystkim zbada się dwie sprawy, a mianowicie okoliczności śmierci noworodka, urodzonego przez chorą psychicznie w Chicago Read Mental Health Center oraz domniemany gwałt, popełniony na osobie głuchoniemej przez członka personelu domu opieki w Evanston.

Zdaniem Bowmana, śmierci noworodka oraz ciąży głuchoniemej nie da się niczym usprawiedliwić, oczywiste jest, iż w obydwu przypadkach odpowiedzialność za incydent spoczywa na personelu placówek.

Oprócz członków personelu obydwu placówek przed komitetem Bowmana zeznawać będą Ann Kiley — dyrektorka stanowego Wydz. d/s Zdrowia Psychicznego i Upośledzeń Rozwojowych, funkcjonariusze policji Evanston, dr Bernard J.

Turnock — dyrektor stanowego Wydziału Zdrowia.

Ponadto komitet Bowmana przeprowadzi staranne inspekcje we wszystkich placówkach psychiatrycznych i domach opieki, będących własnością władz stanowych.

Izbowy komitet kierowany przez Bowmana uzyskał — w związku z podjętym śledztwem — specjalne przywileje, a wśród nich prawo do powoływania świadków oraz rewizji kartotek.

## Komitet Wstrzymał Akcję Przeciwno Krematoriom

Komitet do spraw stref miejskich wstrzymał we wtorek akcję zmierzającą do rewizji zasad podziału na strefy oraz pozwoleń na palenie zwłok przez domy pogrzebowe na terenie Chicago.

Główny sponsor tej akcji, alderman Robert Shaw z 9 wardy, powiedział, iż przestał dążyć do przeprowadzenia zmian po zapewnieniu, że dymy wydzielające się z krematoriów nie stwarzają żadnego problemu i że nowy kodeks nie jest sprzeczny z przepisami federalnymi, dotyczącymi ochrony środowiska.

### LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
17 maja, 1988	17 maja, 1988
<b>1 3 5</b>	<b>5 8 7 7</b>

<b>LOTTO</b>	Sobota, 14 maja, 1988	<b>01 14 22 27 30 50</b>
	Środa, 4 marca, 1988	<b>09 11 12 21 22 27 35</b>



HONOLULU — Tak po wylądowaniu wyglądał samolot linii lotniczych Aloha. Zagadkowa eksplozja wyrwała dużą część kadłuba powodując obrażenia kilkudziesięciu pasażerów. Pilot szczęśliwie sprowadził maszynę na ziemię.

(UPI)